

# Úradný vestník

## Európskej únie

C 72



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 55

10. marca 2012

Číslo oznamu

Obsah

Strana

## I Uznesenia, odporúčania a stanoviská

## ODPORÚČANIA

## Európsky výbor pre systémové riziká

2012/C 72/01

Odporúčanie Európskeho výboru pre systémové riziká z 22. decembra 2011 o financovaní úverových inštitúcií v amerických dolároch (ESRB/2011/2) ..... 1

## II Oznámenia

## OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

## Európska komisia

2012/C 72/02

Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ – Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky <sup>(1)</sup> ..... 22

2012/C 72/03

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.6369 – HBO/Ziggo/HBO Nederland) <sup>(2)</sup> ..... 24

2012/C 72/04

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.6216 – IHC/DEME/OceanfLORE JV) <sup>(2)</sup> ..... 24

SK

Cena:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP s výnimkou produktov podľa prílohy I k zmluve  
<sup>(2)</sup> Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

## IV Informácie

## INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

**Európska komisia**

|              |                                                                                                                                                 |    |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2012/C 72/05 | Výmenný kurz eura .....                                                                                                                         | 25 |
| 2012/C 72/06 | Rozhodnutie Komisie z 9. marca 2012 o vymenovaní troch nových členov Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybne hospodárstvo ..... | 26 |
| 2012/C 72/07 | Oznámenie Komisie – Usmernenia na odpočítanie kvót podľa článku 105 ods. 1, ods. 2 a ods. 5 nariadenia (ES) č. 1224/2009 .....                  | 27 |

## INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2012/C 72/08 | Zoznam colných úradov oprávnených vydávať vývozné licencie na tovar kultúrneho charakteru zverejnený v súlade s článkom 3 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 116/2009.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 29 |
| 2012/C 72/09 | Informácie od Švédska v súvislosti s vykonávaním smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/35/EÚ .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 43 |
| 2012/C 72/10 | Aktualizácia referenčných súm potrebných na prekročenie vonkajších hraníc podľa článku 5 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ C 247, 13.10.2006, s. 19; Ú. v. EÚ C 153, 6.7.2007, s. 22; Ú. v. EÚ C 182, 4.8.2007, s. 18; Ú. v. EÚ C 57, 1.3.2008, s. 38; Ú. v. EÚ C 134, 31.5.2008, s. 19; Ú. v. EÚ C 37, 14.2.2009, s. 8; Ú. v. EÚ C 35, 12.2.2010, s. 7; Ú. v. EÚ C 304, 10.11.2010, s. 5; Ú. v. EÚ C 24, 26.1.2011, s. 6; Ú. v. EÚ C 157, 27.5.2011, s. 8; Ú. v. EÚ C 203, 9.7.2011, s. 16; Ú. v. EÚ C 11, 13.1.2012, s. 13) ..... | 44 |

## V Oznamy

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

**Európska komisia**

|              |                                                                                                                                    |    |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2012/C 72/11 | Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6521 – Talanx International/Meiji Yasuda Life Insurance/Warta) <sup>(1)</sup> ..... | 45 |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## I

(Uznesenia, odporúčania a stanoviská)

## ODPORÚČANIA

## EURÓPSKY VÝBOR PRE SYSTÉMOVÉ RIZIKÁ

## ODPORÚČANIE EURÓPSKEHO VÝBORU PRE SYSTÉMOVÉ RIZIKÁ

z 22. decembra 2011

o financovaní úverových inštitúcií v amerických dolároch

(ESRB/2011/2)

(2012/C 72/01)

GENERÁLNA RADA EURÓPSKEHO VÝBORU PRE SYSTÉMOVÉ RIZIKÁ,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1092/2010 z 24. novembra 2010 o makroprudenciálnom dohľade Európskej únie nad finančným systémom a o zriadení Európskeho výboru pre systémové riziká<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 3 ods. 2 písm. b), d) a f) a články 16 až 18,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho výboru pre systémové riziká ESRB/2011/1 z 20. januára 2011, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Európskeho výboru pre systémové riziká<sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 15 ods. 3 písm. e) a články 18 až 20,

zo zreteľom na názory príslušných zainteresovaných strán zo súkromného sektora,

keďže:

(1) Americký dolár je dôležitou menou financovania úverových inštitúcií Únie, ktoré získavajú väčšinu financovania v amerických dolároch na veľkoobchodných trhoch.

(2) Nesúlad splatností aktív a pasív úverových inštitúcií Únie v amerických dolároch je podstatný, pričom sa krátkodobé zdroje financovania z veľkoobchodných trhov používajú na financovanie dlhodobějších činností a aktív, a navyše sú niektoré zmluvné strany nestabilné. Nesúlad splatností v kombinácii s nestabilnými investormi predstavujú kľúčový druh zraniteľnosti.

(3) Po výraznom napätí na trhoch so zdrojmi financovania v amerických dolároch v roku 2008, ktoré viedlo k zavedeniu swapových liniek medzi centrálnymi bankami na sprístupnenie zdrojov v amerických dolároch, je od júna 2011 prístup k americkému doláru na týchto trhoch stále nedostatočný. Tento nedostatok spôsobuje kľúčové potenciálne priame systémové riziká: v krátkodobom horizonte najmä pre likviditu bánk a v strednodobom horizonte najmä pre reálne hospodárstvo v dôsledku zníženia objemu poskytovaných úverov v amerických dolároch úverovými inštitúciami Únie a pre platobnú schopnosť týchto úverových inštitúcií v prípade, že sa znižovanie podielu aktív v amerických dolároch uskutoční za mimoriadne nízke ceny.

(4) Úverové inštitúcie, centrálné banky a orgány dohľadu v uplynulých rokoch implementovali opatrenia na zmierňovanie všeobecných rizík v súvislosti s financovaním a likviditou. Niektoré z týchto opatrení prispeli k zlepšeniu pozícií financovania a likvidity úverových inštitúcií Únie v amerických dolároch. Na predchádzanie opakovanému napätiu na trhoch so zdrojmi financovania v amerických dolároch je však potrebný štruktúrovanejší prístup.

(5) Mikroprudenciálne nástroje by sa mali posilniť na makroprudenciálny účel predchádzania napätiu vo financovaní úverových inštitúcií Únie v amerických dolároch v takej miere, akú bolo možné pozorovať počas nedávnych finančných kríz.

(6) Chýbajúce údaje na úrovni Únie obmedzujú schopnosť analyzovať možný dosah rizík financovania v amerických dolároch. Preto by sa mala zlepšiť kvalita údajov.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 58, 24.2.2011, s. 4.

- (7) Dôkladné monitorovanie na úrovni bankového sektora a jednotlivých firiem by pomohlo príslušným orgánom lepšie pochopiť vývoj rizík spojených s financovaním a likviditou v amerických dolároch a tiež by im pomohlo podnecovať banky, aby prijali potrebné predbežné opatrenia na obmedzenie nadmerných expozícií a aby odstránili nedostatky v riadení rizík. Opatrenia odporúčané v týchto oblastiach sú v súlade s odporúčaním F ESRB z 21. septembra 2011 o poskytovaní úverov v cudzej mene <sup>(1)</sup>.
- (8) Jedným z nástrojov na zmiernenie rizík spojených s financovaním v amerických dolároch sú plány núdzového financovania, ktoré majú zabrániť zhoršeniu problémov s financovaním v krajných situáciách. Núdzové plány by však mohli spôsobiť nové systémové problémy, ak by v ich dôsledku úverové inštitúcie konali podobne v rovnakom čase.
- (9) V priebehu druhého polroka 2012 preskúma Európsky výbor pre systémové riziká (ESRB) pokrok pri implementácii tohto odporúčania.
- (10) V prílohe k tomuto odporúčaniam sa analyzujú významné systémové riziká pre finančnú stabilitu v Únii, ktoré so sebou prináša financovanie úverových inštitúcií Únie v amerických dolároch.
- (11) Toto odporúčanie sa nedotýka mandátov centrálnych bánk v Únii týkajúcich sa menovej politiky a úloh zverených ESRB.
- (12) Odporúčania ESRB sa uverejňujú po tom, čo bola Rada oboznámená so zámerom generálnej rady uverejniť ich a umožnilo sa jej reagovať,
- b) koncentrácie financovania podľa druhu zmluvnej strany so zameraním sa na zmluvné strany v prípade krátkodobého financovania,
- c) používanie menových swapov s americkým dolárom (vrátane menových úrokových swapov),
- d) vnútroštatné expozície.
2. skôr, než sa expozície rizikám spojeným s financovaním a likviditou v amerických dolároch dostanú na nadmernú úroveň, zvážili:
- a) podnecovanie úverových inštitúcií ku konaniu s cieľom primerane riadiť riziká vyplývajúce z nesúladu splatnosti nástrojov v amerických dolároch,
- b) obmedzenie expozícií, pričom by sa mali vyhnúť nesystematickému rušeniu súčasných štruktúr financovania.

### Odporúčanie B – plány núdzového financovania

Vnútroštatným orgánom dohľadu sa odporúča, aby:

1. zaistili, že úverové inštitúcie zahrnú do svojich plánov núdzového financovania postupy riadenia na účely vysporiadania sa so šokmi financovania v amerických dolároch, a že tieto úverové inštitúcie zhodnotia realizovateľnosť takýchto postupov v prípadoch, keď sa ich bude snažiť uplatniť viacero inštitúcií súčasne. Plány núdzového financovania by mali prinajmenšom zahŕňať zdroje núdzového financovania, ktoré budú k dispozícii v prípade obmedzenia dostupnosti finančných prostriedkov od rôznych tried zmluvných strán,
2. posúdili realizovateľnosť týchto postupov riadenia obsiahnutých v plánoch núdzového financovania na úrovni bankového sektora. Ak sa predpokladá, že by súčasné konanie úverových inštitúcií pravdepodobne spôsobilo potenciálne systémové riziká, vnútroštatným orgánom dohľadu sa odporúča, aby zvážili postupy na zmiernenie týchto rizík a dosah týchto postupov na stabilitu bankového sektora v Únii.

PRIJALA TOTO ODPORÚČANIE:

#### ODDIEL 1

#### ODPORÚČANIA

##### Odporúčanie A – monitorovanie financovania a likvidity v amerických dolároch

Vnútroštatným orgánom dohľadu sa odporúča, aby:

1. v rámci monitorovania celkových pozícií financovania a likvidity úverových inštitúcií dôkladne sledovali riziká spojené s financovaním a likviditou v amerických dolároch, ktoré úverové inštitúcie podstupujú. Vnútroštatné orgány dohľadu by mali monitorovať najmä:

- a) nesúlad splatnosti nástrojov v amerických dolároch,

<sup>(1)</sup> Odporúčanie ESRB/2011/1 Európskeho výboru pre systémové riziká z 21. septembra 2011 o poskytovaní úverov v cudzej mene (Ú. v. EÚ C 342, 22.11.2011, s. 1).

#### ODDIEL 2

#### IMPLEMENTÁCIA

##### 1. Výklad pojmov

1. Na účely tohto odporúčania sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:
  - a) „úverovou inštitúciou“ sa rozumie úverová inštitúcia vymedzená v článku 4 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/48/ES zo 14. júna 2006 o začatí a vykonávaní činnosti úverových inštitúcií <sup>(2)</sup>,
  - b) „úverovou inštitúciou Únie“ sa rozumie úverová inštitúcia, ktorej bolo udelené povolenie v členskom štáte podľa smernice 2006/48/ES,

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 177, 30.6.2006, s. 1.

- c) „vnútroštátnym orgánom dohľadu“ sa rozumie príslušný orgán alebo orgán dohľadu vymedzený v článku 1 ods. 3 písm. f) nariadenia (EÚ) č. 1092/2010,
  - d) „financovaním v amerických dolároch“ sa rozumie získavanie zdrojov v podobe pasív denominovaných v amerických dolároch,
2. Príloha k tomuto odporúčaniu tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť. V prípade rozporu medzi hlavným textom a prílohou má prednosť hlavný text.

## 2. Kritériá implementácie

1. Na implementáciu tohto odporúčania sa uplatňujú nasledujúce kritériá:
- a) Toto odporúčanie sa vzťahuje len na financovanie úverových inštitúcií Únie v amerických dolároch.
  - b) Treba sa vyhnúť regulačnej arbitráži.
  - c) Pri implementácii treba brať náležitý ohľad na zásadu proporcionality v súvislosti s rôznym systémovým významom financovania úverových inštitúcií v amerických dolároch a brať do úvahy cieľ a obsah každého odporúčania.
  - d) Ďalšie kritériá implementácie odporúčaní A a B sú uvedené v prílohe.
2. Od adresátov tohto odporúčania sa vyžaduje, aby ESRB a Rade oznámili kroky prijaté v nadväznosti na toto odporúčanie, alebo aby primerane odôvodnili svoju nečinnosť. Správy by mali prinajmenšom obsahovať:
- a) informácie o podstate podniknutých krokov a ich časovom rozvrhu;
  - b) hodnotenie účinnosti podniknutých krokov z pohľadu cieľov tohto odporúčania;
  - c) podrobné odôvodnenie každej nečinnosti ale odklonu od tohto odporúčania, vrátane každého omeškania.

## 3. Lehoty na uskutočnenie nadväzujúcich krokov

1. Od adresátov tohto odporúčania sa vyžaduje, aby do 30. júna 2012 oznámili ESRB a Rade kroky uskutočnené v nadväznosti na odporúčania A a B, alebo aby primerane odôvodnili svoju nečinnosť.
2. Vnútroštátne orgány dohľadu môžu podávať súhrnné správy prostredníctvom Európskeho orgánu pre bankovníctvo.
3. Generálna rada môže predĺžiť lehotu podľa odseku 1, ak je na splnenie jedného alebo viacerých odporúčaní potrebné iniciovať prijatie právnych predpisov.

## 4. Monitorovanie a hodnotenie

1. Sekretariát ESRB:
  - a) pomáha adresátom tohto odporúčania vrátane podpory koordinovaného podávania správ, poskytovania príslušných formulárov a v prípade potreby uvádzania podrobností o spôsoboch a časovom rozvrhu krokov, ktoré treba uskutočniť v nadväznosti na odporúčania;
  - b) overuje, či adresáti podnikli kroky v nadväznosti na odporúčania, vrátane poskytovania pomoci na ich žiadosť a prostredníctvom riadiaceho výboru podáva generálnej rade správy o podniknutých krokoch do dvoch mesiacov od uplynutia lehoty na ich uskutočnenie.
2. Generálna rada hodnotí podniknuté kroky a odôvodnenia oznámené adresátmi tohto odporúčania a v relevantných prípadoch rozhoduje o tom, že toho odporúčanie nebolo zohľadnené a jeho adresáti neodôvodnili dostatočne svoju nečinnosť.

Vo Frankfurt nad Mohanom 22. decembra 2011

*Predseda ESRB*  
Mario DRAGHI

## PRÍLOHA

**ODPORÚČANIA EURÓPSKEHO VÝBORU PRE SYSTÉMOVÉ RIZIKÁ (ESRB) O FINANCOVANÍ ÚVEROVÝCH  
INŠTITÚCIÍ V AMERICKÝCH DOLÁROCH**

|                                                                                                | <i>Strana</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Zhrnutie .....                                                                                 | 2             |
| I. Prehľad financovania úverových inštitúcií v Únii v amerických dolároch .....                | 2             |
| II. Riziká vyplývajúce z financovania v amerických dolároch .....                              | 9             |
| III. Odporúčania Európskeho výboru pre systémové riziká .....                                  | 13            |
| Dodatok: Dobrovoľný zber údajov o financovaní úverových inštitúcií v amerických dolároch ..... | 20            |

## ZHRNUTIE

Americký dolár je vo financovaní úverových inštitúcií v Únii dôležitou menou, ktorá tvorí približne 15 % ich celkových pasív. Takmer všetky finančné prostriedky dostupné v Únii pochádzajú z veľkoobchodných zdrojov a veľká časť z nich je krátkodobá. Medzi dlhodobými aktívami a krátkodobými pasívami v amerických dolároch podľa všetkého existuje podstatný nesúlad v dobe splatnosti, k čomu sa navyše pridáva aj nestabilita niektorých zmluvných strán. Tento nesúlad splatností v spojení s nestabilnými investormi predstavuje kľúčový druh zraniteľnosti.

Podľa priebežných údajov na trhoch s financovaním v amerických dolároch od júna 2011 panuje napätie. Niektoré úverové inštitúcie v Únii nedávno oznámili svoj zámer zredukovať objem aktív v amerických dolároch, čiastočne v záujme znížiť svoju závislosť na financovaní v amerických dolároch. Táto snaha môže mať za následok najmenej dve kľúčové priame a potenciálne systémové riziká: nepriaznivý vplyv na platobnú schopnosť úverových inštitúcií v Únii v prípade predaja aktív za výpredajové ceny a vplyv na reálnu ekonomiku v dôsledku poklesu objemu úverov v amerických dolároch poskytovaných úverovými inštitúciami v Únii.

Údaje z prieskumov trhu naznačujú, že existencia swapových liniek centrálnych bánk dáva účastníkom trhu pocit istoty a tým podporuje fungovanie trhov s devízovými swapmi, a to aj v prípade, že tieto linky nie sú využívané. To môže znamenať existenciu rizika morálneho hazardu, ktoré úverovým inštitúciám v Únii bráni v prechode na stabilnejšiu štruktúru financovania. Niektoré úverové inštitúcie v rôznych krajinách Únie vo svojich plánoch núdzového financovania špecificky nepočítajú so šokmi v dostupnosti finančných zdrojov v amerických dolároch a iných cudzích menách.

Cieľom odporúčaní uvedených v tejto správe nie je vypracovať konkrétne opatrenia na zmiernenie súčasného napätia, ale vytvoriť proces, ktorý má v prípade budúcej finančnej krízy zabrániť problémom s financovaním úverových inštitúcií v Únii v takej miere, aká bola zaznamenaná počas finančných kríz v rokoch 2008 a 2011.

Predmetom odporúčaní je predovšetkým posilnenie mikroprudenciálnych nástrojov na makroprudenciálne účely s potrebou: i) okamžite začať dôkladne monitorovať riziká úverových inštitúcií v Únii v oblasti financovania a likvidity v amerických dolároch a v prípade potreby tieto riziká obmedziť skôr, než dosiahnu nadmernú úroveň, a zároveň zabrániť neriadenému rušeniu súčasných štruktúr financovania v amerických dolároch; ii) zabezpečiť, aby plány núdzového financovania úverových inštitúcií zahŕňali postupy riadenia pre prípad šokov vo financovaní v amerických dolároch a zároveň obmedzovali potenciálne systémové riziká vyplývajúce z prijímania súbežných opatrení úverových inštitúcií v dôsledku podobnosti ich plánov núdzového financovania.

## I. PREHLAD FINANCOVANIA ÚVEROVÝCH INŠTITÚCIÍ V ÚNII V AMERICKÝCH DOLÁROCH

### I.1. Kľúčové faktory prístupu úverových inštitúcií k financovaniu v amerických dolároch

Údaje z prieskumov trhu i údaje regulačných orgánov naznačujú, že dopyt po financovaní v amerických dolároch závisí od celého radu faktorov:

- a) Diverzifikácia: úverové inštitúcie v Únii najmä v období po kríze uvádzali, že sa snažia o diverzifikáciu svojich zdrojov na rôzne meny, doby splatnosti a typy investorov. Vzhľadom na to, že dolárový trh je jedným z najlikvidnejších a najrozvinutejších trhov, v rámci týchto stratégií zastáva kľúčovú pozíciu.
- b) Náklady: niektoré úverové inštitúcie v Únii zvyčajne využívali americké doláre ako lacnejší zdroj financovania svojich aktív v iných menách. V niektorých prípadoch emitovanie dlhopisov v amerických dolároch s následnou výmenou za požadovanú menu, namiesto priamej emisie v požadovanej mene na primárnych trhoch, viedlo k dlhodobým nákladovým úsporám.
- c) Arbitráž: existujú dôkazy o tom, že niektoré úverové inštitúcie v Únii využívajú možnosť prístupu ku krátkodobým finančným zdrojom, napr. z podielových fondov peňažného trhu USA, za úrok nižší ako 25 bazických bodov, ktoré následne ukládajú vo Federálnom rezervnom systéme za momentálne 25 bazických bodov.
- d) Obchodný model: výška dopytu závisí aj od medzinárodného hospodárskeho prostredia a teda aj od ochoty úverových inštitúcií podstupovať riziká a od ich potreby financovania v amerických dolároch, predovšetkým v prípade úverových inštitúcií aktívne zapojených do obchodovania v amerických dolároch, ako aj od idiosynkratických faktorov, ako sú napríklad rozvojové stratégie jednotlivých úverových inštitúcií v Únii.

- e) Úverové inštitúcie môžu postupovať dvoma rôznymi spôsobmi (niekedy oboma zároveň): úverové inštitúcie zdôrazňujú, že ich prvoradým cieľom je buď i) celková stratégia diverzifikácie, pri ktorej získavajú americké doláre, ktoré následne menia za požadovanú menu, alebo ii) stratégia zodpovedajúca potrebám, pri ktorej zhodnotia svoje menové potreby a následne si zaistia ich financovanie.
- f) Ponukové faktory: niektorí americkí investori hľadajú výnosy v prostredí s nízkymi úrokovými mierami, pričom podľa niektorých majú podielové fondy peňažného trhu USA obmedzené možnosti investovať do úverových inštitúcií v Únii, keďže úverové inštitúcie v USA, ktoré majú často silnú základňu vkladateľov, a podniky v USA majú v súčasnosti pomerný dostatok peňazí.

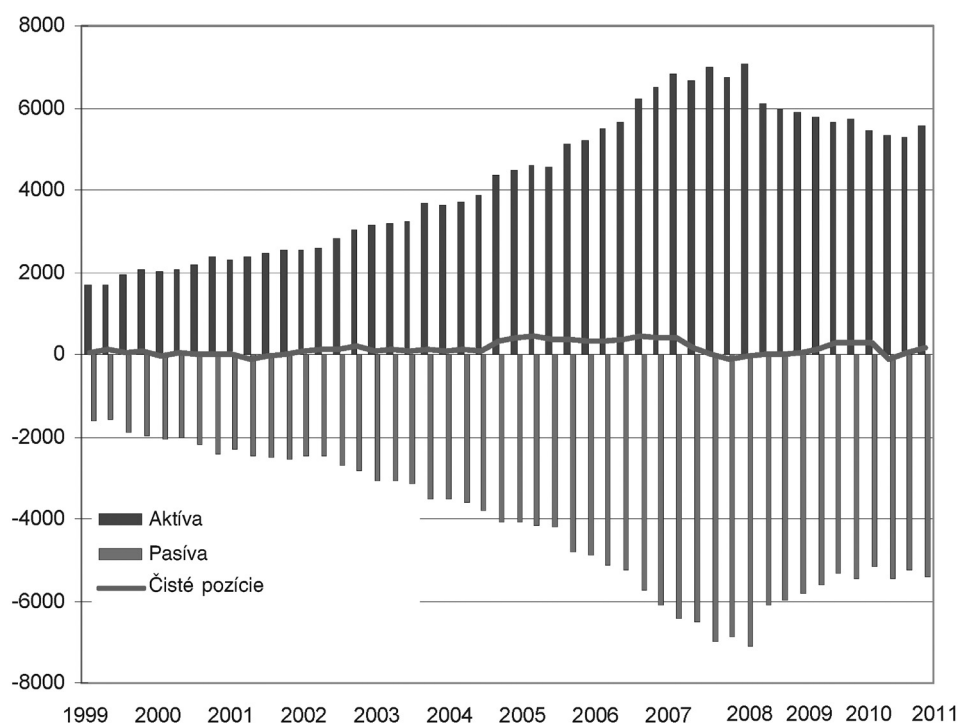
## I.2. Štrukturálna pozícia úverových inštitúcií v Únii

Súvahy úverových inštitúcií v Únii vedené v amerických dolároch v rokoch pred finančnou krízou celkovo podstatne vzrástli. Podľa údajov Banky pre medzinárodné zúčtovanie (Bank for International Settlements – BIS) sa tento trend od krízy otočil (graf 1). Zdá sa, že tento vývoj je odrazom pokračujúcej redukcie dlhového financovania úverových inštitúcií v Únii v dôsledku finančnej krízy, a to najmä v prípade dlhodobo držaných aktív.

Podľa údajov zhromaždených Európskym výborom pre systémové riziká (European Systemic Risk Board – ESRB) bude potrebné veľkosť súvah v amerických dolároch ďalej analyzovať. V niektorých krajinách je nesúlad medzi aktívami a pasívami v amerických dolároch pomerne malý. V iných krajinách pasíva prevyšujú aktíva, čo zodpovedá prieskumom trhu, podľa ktorých niektoré úverové inštitúcie v Únii používajú americké doláre skôr ako výhodný zdroj financovania v rámci širšej stratégie diverzifikácie svojho financovania a následne ich prostredníctvom swapov menia za iné meny. Pasíva denominované v amerických dolároch tvoria o niečo viac ako 15 % celkových pasív na úrovni Únie.

Graf 1

Hrubé a čisté pozície úverových inštitúcií v Únii v amerických dolároch (mld. USD)



Zdroj: Odhady BIS, štvrťročné údaje.

## I.3. Hlavné spôsoby využívania financovania v amerických dolároch (aktíva) a zdroje ich financovania (pasíva)

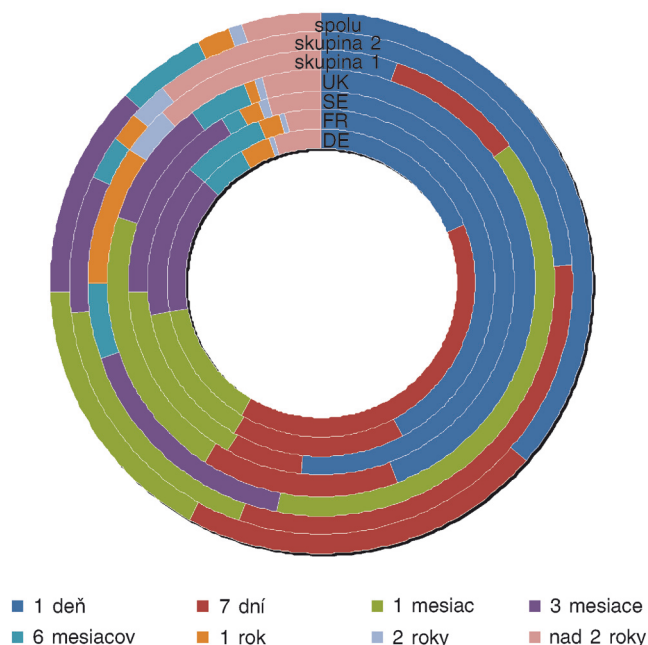
Bližší pohľad na aktíva úverových inštitúcií v Únii v amerických dolároch ukazuje, že americké doláre sa používajú predovšetkým na štyri účely: i) úvery v amerických dolároch nefinančným spoločnostiam (medzinárodný obchod a projektové financovanie) s určitou obmedzenou expozíciou voči komerčnému a verejnému sektoru v USA, ii) medzibankové úvery (zabezpečené i nezabezpečené), ktoré sú väčšinou krátkodobé; iii) peňažné rezervy uložené vo Federálnom rezervnom systéme a iv) obchodné aktivity úverových inštitúcií Únie.

Úverové inštitúcie v Únii až na určité výnimky nedisponujú rozsiahlou retailovou základňou v amerických dolároch (retailové vklady v amerických dolároch predstavujú len 3 % celkových pasív). Väčšina finančných prostriedkov pochádza z veľkoobchodných trhov, pričom hlavnými používanými nástrojmi sú repo obchody a obchodné cenné papiere a vkladové certifikáty. V rámci programov emisie obchodných cenných papierov a vkladových certifikátov hrajú hlavnú úlohu investori na dolárových peňažných trhoch.

Údaje ESRB naznačujú, že zabezpečené a nezabezpečené financovanie v amerických dolároch predstavuje približne jednu tretinu celkových veľkoobchodných finančných aktivít úverových inštitúcií v Únii. Čiastočne to odráža skutočnosť, že veľkoobchodné trhy v amerických dolároch patria medzi najlikvidnejšie na svete. Využívanie veľkoobchodných dolárových trhov je významné najmä v prípade kratších dôb splatnosti. Okolo 75 % veľkoobchodného financovania úverových inštitúcií v Únii v amerických dolároch má splatnosť kratšiu než jeden mesiac (graf 2). Termínované úvery so splatnosťou nad jeden rok podľa údajov Európskeho orgánu pre bankovníctvo (European Banking Authority — EBA) v žiadnej krajine nepredstavujú viac ako 20 % celkového veľkoobchodného financovania v amerických dolároch.

Graf 2

#### Veľkoobchodné financovanie v amerických dolároch podľa splatnosti a krajiny



Zdroj: ESRB (pozri popis formulára A v prílohe) a vlastné výpočty.

Poznámky: údaje sú uvedené k 31. decembru 2010 (v prípade Malty a Švédska k 30. júnu 2011). Skupina 1 sa vzťahuje na údaje za Grécko, Cyprus a Maltu, skupina 2 na údaje za Belgicko, Dánsko, Španielsko, Holandsko a Rakúsko.

#### I.4. Členenie aktív a pasív v amerických dolároch podľa splatnosti

Zatiaľ čo pasíva úverových inštitúcií v Únii v amerických dolároch sú väčšinou krátkodobé, ich dolárové aktíva majú podľa očakávania spravidla dlhšiu dobu splatnosti. Doba splatnosti približne jednej tretiny aktív v amerických dolároch je dlhšia ako jeden rok. Porovnanie s celkovou štruktúrou splatnosti súvah úverových inštitúcií v Únii naznačuje, že nesúlad splatnosti aktív a pasív v amerických dolároch je výraznejší než celkový nesúlad splatností vo všetkých menách.

Vzhľadom na obavy z makroekonomického vývoja v eurozóne i vo svete americkí investori v druhej polovici roka 2011 ďalej znížili objem a skrátili dobu splatnosti svojho dolárového financovania pre úverové inštitúcie mimo USA. Sadzby na refinancovanie nezabezpečeného veľkoobchodného financovania v amerických dolároch sa v treťom štvrťroku 2011 pre mnoho úverových inštitúcií v Únii podstatne znížili. Doba splatnosti nového financovania v amerických dolároch bola v porovnaní s druhým štvrťkom 2011 výrazne kratšia. Trh s dlhodobým nezabezpečeným dlhovým financovaním v amerických dolároch bol pre väčšinu úverových inštitúcií v Únii prakticky neprístupný, s výnimkou niektorých úverových inštitúcií zo škandinávskych/severských krajín, ktorým sa podarilo emitovať značný objem dlhových nástrojov v amerických dolároch. Celkovo sa zdá, že investori rozlišujú medzi úverovými inštitúciami podľa krajiny ich pôvodu.

### I.5. Rezervné likvidné aktíva

K decembru 2010 držali úverové inštitúcie v Únii zahrnuté do vzorky údajov ESRB v rámci svojej celkovej vyrovnávacej kapacity <sup>(1)</sup> aktíva v amerických dolároch v hodnote približne 570 mld. EUR. Podľa najširšej definície vyrovnávacej kapacity to celkovo predstavuje približne 20 % celkových pasív v amerických dolároch. Približne dve tretiny tejto sumy boli akceptovateľné ako kolaterál v operáciách centrálnych bánk. V reakcii na šok v dostupnosti zdrojov v amerických dolároch by bolo možné použiť likvidné aktíva v iných menách, hoci táto možnosť čiastočne závisí od fungujúcich devízových trhov.

V čase finančného napätia by sa však ako účinná rezerva likvidity dali použiť len veľmi likvidné aktíva. Ak by sa brali do úvahy len peňažné prostriedky, rezervy uložené v centrálnych bankách (nad rámec povinných minimálnych rezerv) a nezafixované štátne pohľadávky s nulovou rizikovou váhou uložené v centrálnych bankách, rezerva likvidných aktív v amerických dolároch za uvedení vzorku úverových inštitúcií v Únii by sa znížila na 172 mld. EUR.

### I.6. Členenie poskytovateľov financovania v amerických dolároch

Podľa kvalitatívnych údajov ESRB možno poskytovateľov krátkodobého financovania v amerických dolároch rozdeliť do siedmich hlavných kategórií:

- a) podielové fondy peňažného trhu USA,
- b) menové orgány, centrálné banky a štátne fondy, ktoré sú držiteľmi veľkého objemu aktív v amerických dolároch,
- c) podniky zaoberajúce sa pôžičkami cenných papierov,
- d) úverové inštitúcie s veľkým objemom zdrojov v amerických dolároch pôsobiace prostredníctvom medzibankového trhu (spravidla krátkodobé financovanie) a devízového swapového trhu,
- e) veľké korporácie v USA,
- f) príspevkové organizácie dotované vládou USA (Fannie Mae a Freddie Mac),
- g) popri hlavných zdrojoch financovania v amerických dolároch existujú aj čiastočné informácie o tom, že úverové inštitúcie v Únii získavajú zdroje v amerických dolároch aj na trhoch mimo USA (predovšetkým ázijských).

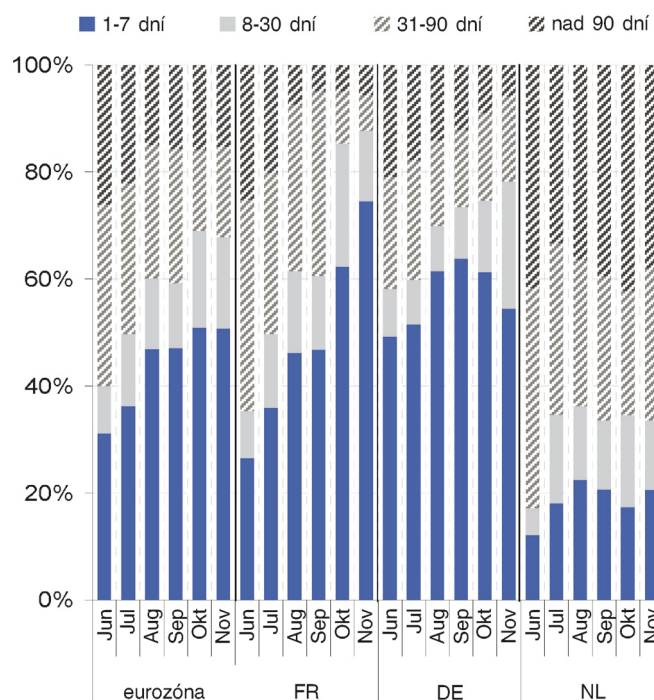
Väčšina z týchto poskytovateľov je mimoriadne citlivá na obavy z vnímaného úverového rizika, ako bolo v posledných mesiacoch vidieť na príklade podielových fondov peňažného trhu USA. Hoci podielové fondy peňažného trhu USA podľa odhadov predstavujú približne 2 % celkových pasív celého bankového systému v Únii, v niektorých úverových inštitúciách v Únii ich podiel dosahuje 10 %.

Prvotriedne podielové fondy peňažného trhu USA v posledných mesiacoch skrátili dobu splatnosti svojho financovania pre úverové inštitúcie v Únii v niekoľkých členských štátoch, takže – prinajmenšom v prípade úverových inštitúcií v eurozóne – podiel financovania so splatnosťou do jedného mesiaca alebo menej v októbri a novembri 2011 vzrástol na približne 70 % (graf 3). Okrem toho znížili aj svoju celkovú expozíciu voči úverovým inštitúciám v Únii, aj keď v období od mája do novembra 2011 sa zmeny medzi jednotlivými krajinami výrazne líšili (graf 4).

<sup>(1)</sup> Vyrovnávacia kapacita je objem zdrojov, ktoré banka dokáže získať na plnenie svojich potrieb likvidity. Rezerva likvidity sa zvyčajne definuje ako krátka časť vyrovnávacej kapacity z pohľadu „plánovanej záťaže“. Musí byť k dispozícii bezprostredne počas stanoveného krátkeho časového obdobia („doby na prežitie“).

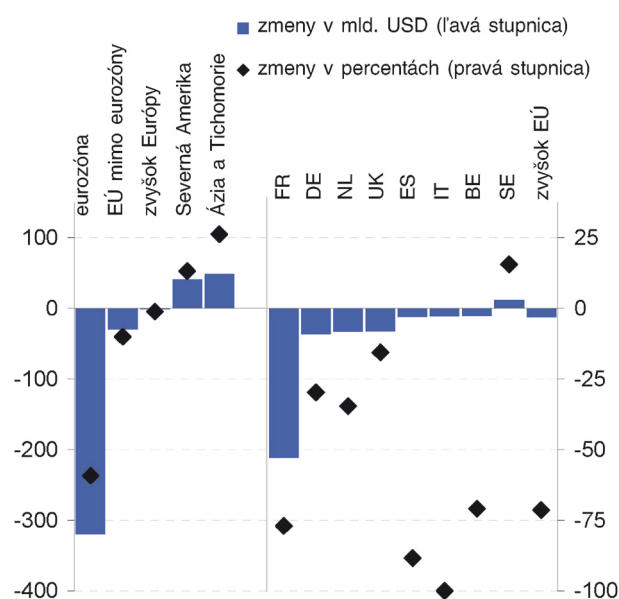
Graf 3

Profil splatnosti expozícií podielových fondov peňažného trhu USA voči úverovým inštitúciám v eurozóne



Graf 4

Zmeny expozícií prvotriednych podielových fondov peňažného trhu USA voči úverovým inštitúciám v Únii od mája do novembra 2011



Zdroj: Výpočty Komisie Spojených štátov pre cenné papiere a burzu (US Securities and Exchange Commission – SEC) a Európskej centrálnej banky (ECB).

### 1.7. Trhové ukazovatele

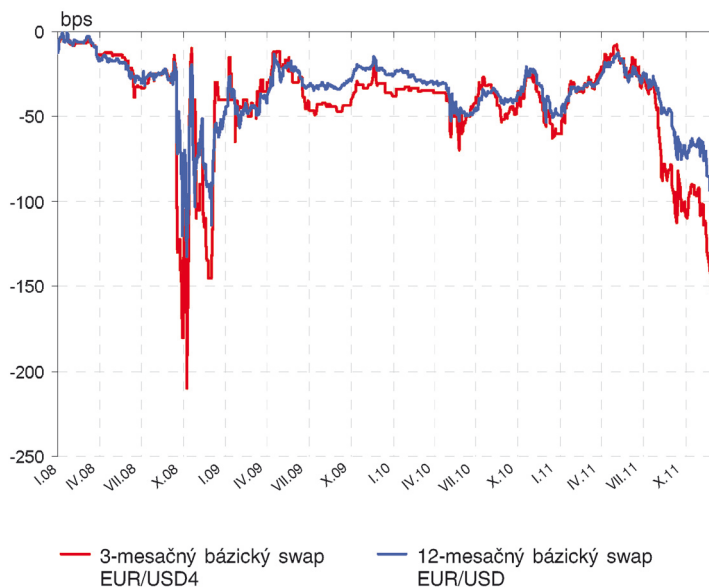
Najväčšie úverové inštitúcie v Únii na uspokojenie svojich potrieb financovania v amerických dolároch vo veľkej miere využívajú veľkoobchodné trhy v USA. Zároveň sa zdá, že veľa menších úverových inštitúcií v Únii sa pri zabezpečovaní dolárových zdrojov spolieha na veľké úverové inštitúcie v Únii a devízové swapové trhy. Náklady na výmenu eur na americké doláre, ktoré vyjadruje bázičný swap EUR/USD (graf 5), po páde banky Lehman vzrástli. Po výraznom zúžení v prvých štyroch mesiacoch roka 2011 sa bázičný swap EUR/USD začal v máji opäť rozširovať. Od polovice júna sa zvýšila jeho vnútrodenná volatilita, čo bolo odrazom neistoty finančných trhov, pokiaľ ide o podmienky financovania v amerických dolároch pre úverové inštitúcie v Únii.

Po páde Lehman Brothers začala aj ECB vo väčšej miere využívať swapovú linku v amerických dolároch s Federálnym rezervným systémom s cieľom poskytovať likviditu v amerických dolároch úverovým inštitúciám v Únii. Nesplatený objem operácií ECB na dodanie likvidity v amerických dolároch dosiahol na konci roka 2008 takmer 300 mld. USD.

Údaje z prieskumu trhu naznačujú, že existencia dolárových swapových liniek účastníkom trhu dáva pocit istoty a tým podporuje fungovanie devízových swapových trhov aj v prípade, že sa tieto linky nevyužívajú. To môže znamenať existenciu rizika morálneho hazardu, ktoré úverovým inštitúciám v Únii bráni v prechode na stabilnejšiu štruktúru financovania, aj keď oceňovanie týchto nástrojov má toto riziko čiastočne zmierniť. V boxe 1 je uvedený prehľad využívania devízových swapových trhov a iniciatív v tejto oblasti zameraných na zvýšenie odolnosti.

Graf 5

#### Bázičný swap EUR/USD

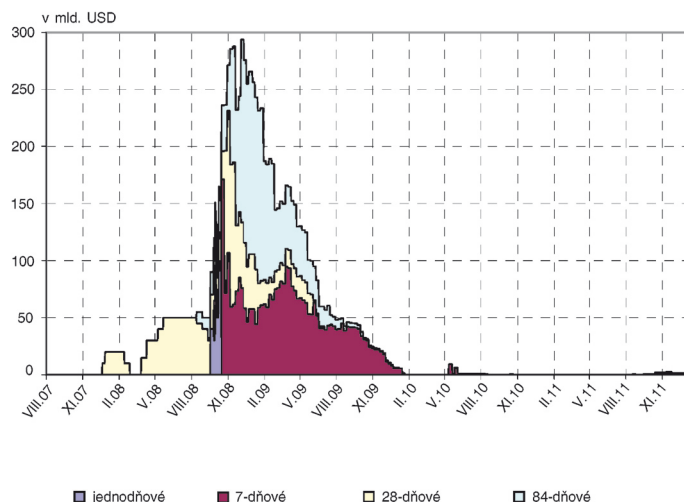


Zdroj: Bloomberg.

Graf 6

**Využívanie swapovej linky Federálneho rezervného systému zo strany ECB**

Nesplatené sumy operácií ECB na dodanie likvidity



Zdroj: ECB.

**BOX 1: Fungovanie a odolnosť devízových swapových trhov**

Po obmedzení nezabezpečeného medzibankového úverovania na začiatku finančnej krízy boli úverové inštitúcie v Únii nútené vo väčšej miere využívať zabezpečené financovanie (devízové swapy a repo obchody). Zvýšená miera využívania zabezpečeného financovania začala zhoršovať situáciu aj na týchto trhoch, a to najmä na devízovom swapovom trhu. Po bankrote Lehman Brothers sa získavanie zdrojov v amerických dolároch prostredníctvom menových swapov stalo veľmi náročným a nákladným (v októbri 2008 trojmesačný bázičný swap EUR/USD dosiahol viac než – 200 bázičných bodov).

Toto celkové narušenie trhov financovania v amerických dolároch viedlo k vytvoreniu swapových liniek medzi Federálnym rezervným systémom a celým radom centrálnych bánk vrátane ECB. Celkový nesplatený objem amerických dolárov, ktorý Federálny rezervný systém požičal centrálnym bankám, dosiahol maximum na konci roka 2008, keď predstavoval približne 550 mld. USD, z ktorých väčšina bola požičaná centrálnym bankám v Európe (ECB, Bank of England a Swiss National Bank). Nesplatený objem dolárovej likvidity, ktorú ECB poskytla zmluvným stranám Euro-systému, na konci roka 2008 predstavovala takmer 300 mld. USD. Pre porovnanie, rezervy Eurosystému (v konvertibilných cudzích menách) na konci roka 2008 predstavovali 145 mld. EUR (ekvivalent približne 200 mld. USD). Aj keď časť dopytu po týchto prostriedkoch mohla byť motivovaná špekuláciami alebo opatrnosťou, nedostatok amerických dolárov bol taký veľký, že pre centrálné banky by bolo náročné alebo nemožné financovať poskytovanie takého množstva likvidity samostatne (či už z vlastných rezerv alebo využitím trhu). Swapové linky medzi Federálnym rezervným systémom a viacerými centrálnymi bankami (ECB, Bank of England, Swiss National Bank, Bank of Canada a Bank of Japan) boli v máji 2010 po zintenzívnení krízy štátneho dlhu reaktivované, aby účastníkov trhu uistili, že v prípade potreby budú mať inštitúcie mimo USA financovanie v amerických dolároch k dispozícii.

Poskytovanie amerických dolárov centrálnymi bankami mimo USA sa ukázalo byť účinným prostriedkom na obnovenie fungovania trhu. Báza dolároveho swapu (rozdiel medzi sadzbou v amerických dolároch implikovanou vo swape EUR/USD a sadzbou Libor v amerických dolároch) následne rýchlo klesala. Navyše miera využívania swapových liniek Federálneho rezervného systému od svojho vrcholu na konca roka 2008 klesá. Čiastočné informácie a spätná väzba z trhov naznačujú, že devízový swapový trh poskytoval úverovým inštitúciám v Únii dostatok likvidity na to, aby si mohli požičiavať americké doláre za vlastnú menu.

Viacero analýz vypracovaných centrálnymi bankami a trhovými organizáciami zdôrazňuje, že devízový trh počas finančnej krízy preukázal svoju odolnosť vďaka zúčtovaciemu systému Continuous Linked Settlement (CLS) a roziahlejšiemu používaniu zabezpečovacích doložiek Credit Support Annex. Regulačné orgány v Európe a USA v súčasnosti zvažujú zavedenie povinného centrálného klíringu pre devízové swapové transakcie.

Odolnosť devízového swapového trhu v čase napätia je jedným z dôležitých aspektov hodnotenia rizík. V tomto smere si vyžadujú obozretnosť dva faktory. Po prvé, napriek nedostatku relevantných údajov čiastočné informácie od účastníkov trhu naznačujú, že miera nedostatku amerických dolárov a dopyt po dolárových úveroch prostredníctvom devízového swapového trhu sú zatiaľ menšie než bezprostredne po páde Lehman Brothers. Po druhé, existencia swapových línií medzi Federálnym rezervným systémom a európskymi centrálnymi bankami predstavuje záchrannú sieť, ktorá účastníkom trhu dáva pocit istoty.

Nedávne koordinované opatrenia centrálnych bánk zamerané na zmiernenie napätia na trhoch s financovaním v amerických dolároch (zníženie cien a pokračovanie trojmesačných tendrov) úverovým inštitúciám v Únii prinieslo určité zlepšenie podmienok trhového financovania. Bázický swap mierne poklesol, ale fixingy sadzby Libor v amerických dolároch sa nezmenili. Popri celkovej averzii k riziku k pretrvávajúcemu napätiu údajne prispeli dva faktory: stigma spojená s účasťou v trojmesačných tendroch a skutočnosť, že veľkí klienti úverových inštitúcií (penzijné a podielové fondy a podniky) nemajú prístup k nástrojom centrálnych bánk. V rámci zabezpečovacích operácií sú preto stále závislé na devízových swapových trhoch, a to v situácii, v ktorej sú úverové inštitúcie neochotné plniť funkciu tvorcu trhu.

## II. RIZIKÁ VYPLÝVAJÚCE Z FINANCOVANIA V AMERICKÝCH DOLÁROCH

ESRB poukázala na dva hlavné kanály rizika spojeného s používaním financovania v amerických dolároch zo strany úverových inštitúcií v Únii a ich nesúlalom splatnosti nástrojov v amerických dolároch: krátkodobé riziko likvidity a strednodobé riziko vplyvu na reálnu ekonomiku Únie prostredníctvom zmeny obchodných modelov v dôsledku nedostatku financovania v amerických dolároch.

### II.1. Krátkodobé riziko likvidity

Nedostatok likvidity v amerických dolároch si od roku 2008 vyžadoval opakované koordinované zásahy centrálnych bánk. Toto napätie je odrazom štruktúry financovania úverových inštitúcií v Únii v amerických dolároch a úlohy amerického dolára v globálnom finančnom systéme, ako aj súčasných podmienok na trhu. Kombinácia týchto faktorov môže predstavovať osobitné riziko, ktorému sa úverové inštitúcie v Únii vystavujú spoliehaním sa na krátkodobé veľkoobchodné zdroje v amerických dolároch. Ide predovšetkým o nasledujúce aspekty:

- a) *Obmedzené „stabilné“ financovanie:* Úverové inštitúcie nemajú k dispozícii takmer žiadne retailové zdroje v amerických dolároch pre potreby obchodov v rámci Únie.
- b) *Krátkodobý profil:* Ako už bolo uvedené v oddieli I, veľkoobchodné financovanie úverových inštitúcií v Únii v amerických dolároch je spravidla veľmi krátkodobé.
- c) *Zahraniční investori majú v čase napätia tendenciu sťahovať svoje investície viac než domáci investori:* Existuje riziko, že investori sa v kritickej situácii začnú sťahovať na svoje domáce trhy, resp. že na rozdiel od domácich investorov budú menej rozlišovať medzi jednotlivými zahraničnými podnikmi, do ktorých investovali. Poznatky z finančnej krízy i z nedávnej doby naznačujú, že niektoré triedy amerických investorov majú sklon postupovať spoločne a že sú obzvlášť citlivé na nepriaznivé informácie. Úverové inštitúcie v Únii sú tak vystavené riziku náhleho nedostatku finančných zdrojov, a to najmä v prípade koncentrácie určitých typov poskytovateľov financovania. Táto skutočnosť je dôležitá vzhľadom na to, že likvidita na veľkoobchodných trhoch s financovaním v amerických dolároch sa sústreďuje na krátkodobé doby splatnosti (t. j. doby kratšie ako tri mesiace).
- d) *Úloha podielových fondov peňažného trhu USA:* Podielové fondy peňažného trhu USA spravidla reagujú na zmeny celkového rizikového prostredia rýchlo a kolektívne. Nedávne napätie na trhoch vyvolané obavami z rizika štátov podľa všetkého od polovice roka 2011 opäť prinútilo niektorých amerických investorov sťahovať svoje investície z úverových inštitúcií v Únii, resp. k skracovaniu ich splatnosti. Predovšetkým podielové fondy peňažného trhu USA by mohli naďalej obmedzovať svoje investície do úverových inštitúcií v Únii, a to z viacerých dôvodov. Sprísnenie regulačného režimu môže spôsobiť štrukturálne zmeny v poskytovaní financovania zo strany týchto podielových fondov. Reformy SEC, ktoré nadobudli účinnosť v máji 2010, ďalej obmedzujú dobu splatnosti financovania, ktoré môžu poskytovať. V súčasnosti prebiehajú rokovania o druhom kole reforiem vrátane návrhu, podľa ktorého by podielové fondy peňažného trhu USA boli povinné prejsť z rámca konštantnej čistej hodnoty aktív (constant net asset value — CNAV) na rámec variabilnej čistej hodnoty aktív. Ďalšou možnosťou je, že regulačné orgány v USA budú požadovať, aby si podniky naďalej uplatňujúce model CNAV vytvárali rezervy na krytie rizík. Tvorba rezerv by síce mohla zvýšiť odolnosť podielových fondov, ale zároveň by mohla spôsobiť, že ich obchodný model by sa stal dlhodobou nehospodárnym. Medzi ďalšie regulačné faktory, ktoré môžu ovplyvniť obchodné modely podielových fondov peňažného trhu USA patrí zrušenie nariadení, ktoré americkým bankám bránia ponúkať úročené úsporné vklady na účtoch bez výpovednej lehoty. Tieto zmeny regulačného rámca sa pravdepodobne prehlbia v dôsledku ďalšieho prípadného znižovania ratingov v Únii.

- e) *Kvalita aktív v amerických dolároch*: EBA vo svojom hodnotení rizika likvidity odhaduje, že kvalita dolárových aktív zahrnutých do rezerv likvidných aktív úverových inštitúcií v Únii je nižšia ako kvalita aktív v domácich menách, čo predstavuje značné riziko nepriaznivých udalostí v súvislosti s trmi financovania úverových inštitúcií v Únii. Nové nepredvídané problémy týkajúce sa bánk v Spojených štátoch by mohli ovplyvniť i situáciu na medzibankovom trhu s americkými dolármi.
- f) *Závislosť od devízových trhov*: Ak v prípade kritickej situácie nebude možné uspokojiť krátkodobé potreby amerických dolárov odpredajom dolárových aktív, úverové inštitúcie v Únii budú musieť využiť devízové spotové alebo swapové trhy na konverziu aktív v iných menách na americké doláre. Tým sa zvýši počet trhov (investorov), ktoré budú musieť v prípade kritickej situácie fungovať, hoci schopnosť uskutočňovať transakcie na viacerých trhoch možno zároveň považovať za faktor, ktorý toto riziko zmierňuje. Od polovice roka 2011 sa napätie na veľkoobchodných trhoch s americkými dolármi prenieslo aj na devízové swapové trhy (napríklad sa zvýšili náklady na výmenu eur za americké doláre).
- g) *Aspekt rôznych časových pásiem*: Tento jav sa prejavil počas krízy, keď investori neboli ochotní požičiavať americké doláre skôr, než mali dostatočný prehľad o stave vlastnej likvidity za daný deň, čo bolo často až v polovici amerického dňa, keď sa európske trhy už zatvárali.
- h) *Hromadenie dolárov*: Globálne podniky a investori sa v čase finančnej krízy snažia hromadiť americké doláre vďaka ich úlohe svetovej rezervnej meny.
- i) *Prístup malých úverových inštitúcií v Únii*: Veľké medzinárodne pôsobiace úverové inštitúcie v Únii poskytujú časť svojich veľkoobchodných finančných zdrojov menším úverovým inštitúciám v Únii, ktoré majú len obmedzený, resp. žiadny prístup na trhy s financovaním v amerických dolároch. Problémy veľkých inštitúcií sa tak rýchlo môžu rozšíriť do zvyšku bankového sektora.
- j) *Obavy súvisiace s rizikom štátov*: Trhy rozlišujú medzi úverovými inštitúciami v Únii na základe ich ratingu a krajiny pôvodu. Problémy so splácaním štátneho dlhu majú nepriaznivý vplyv aj na úverové inštitúcie v Únii, a to najmä v krajinách s napätými trmi so štátnymi dlhopismi, a ich dosah na úverové inštitúcie v Únii so značnou expozíciou pozostávajúcou zo štátnych dlhopisov môže viesť k všeobecnému nedostatku financovania a predovšetkým financovania v amerických dolároch.

Hodnotenie ESRB vychádzajúce z údajov od vnútroštátnych orgánov dohľadu poukazuje na podstatný nedostatok dolárového financovania úverových inštitúcií v Únii v prípade kritickej situácie. Nedostatok financovania úverových inštitúcií v amerických dolároch za 3, 6 a 12 mesiacov je možné zhruba vypočítať na základe odlevu a prílevu zmluvného financovania v amerických dolároch. Výsledky tohto hodnotenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Tabuľka 1

**Kumulatívny nedostatok financovania v amerických dolároch**

| Objem (v mld. EUR)                           | 3 mesiace | 6 mesiacov | 12 mesiacov |
|----------------------------------------------|-----------|------------|-------------|
| Kumulatívny nedostatok financovania          | – 841     | – 910      | – 919       |
| a) pri konzervatívnej vyrovnávacej kapacite  | – 670     | – 736      | – 750       |
| b) pri akceptovateľnej vyrovnávacej kapacite | – 386     | – 467      | – 500       |
| c) pri plnej vyrovnávacej kapacite           | – 182     | – 263      | – 304       |

V prvom riadku je uvedený kumulatívny nedostatok financovania počas troch období meraný ako rozdiel prílevu a odlevu prostriedkov v amerických dolároch. Najväčšiu časť čistého nedostatku financovania tvoria zdroje s veľmi krátkodobou splatnosťou (do troch mesiacov), čo vypovedá o krátkodobej povahe financovania v amerických dolároch.

V nasledujúcich troch riadkoch je uvedený nedostatok financovania po zohľadnení vyrovnávacej kapacity úverových inštitúcií v Únii. Pritom sú použité tri miery vyrovnávacej kapacity:

- a) Konzervatívnu vyrovnávaciu kapacitu tvorí len hotovosť a rezervy uložené v centrálnych bankách (nad rámec povinných minimálnych rezerv) a pohľadávky voči štátom s nulovou rizikovou váhou akceptovateľné ako kolaterál zo strany centrálnej banky. Táto konzervatívna miera sa teda teoreticky vzťahuje na najlikvidnejšie aktíva, ktoré možno v prípade kritickej situácie použiť na splácanie záväzkov (odlev).

- b) Akceptovateľná vyrovnávací kapacita predstavuje aktíva akceptovateľné ako kolaterál zo strany centrálnej banky.
- c) Celkovú vyrovnávaciu kapacitu tvoria všetky aktíva podľa definície zahrnuté do vyrovnávacej kapacity, ktoré môžu byť realistickým ukazovateľom schopnosti splácať záväzky (odlev) za normálnych okolností, ale s menej likvidnými zložkami v čase finančných ťažkostí.

Na porovnanie, celkový objem čerpania swapových línií centrálnych bánk v amerických dolároch zriadených v roku 2008 dosiahol približne 550 mld. USD. Navyše existujú aj rozdiely medzi bankovými systémami jednotlivých štátov: za použitia rovnakej metódy a údajov je nedostatok financovania v amerických dolároch v niektorých krajinách relatívne malý, kým v iných je väčší. Ako už bolo uvedené vyššie, ide o približný ukazovateľ, pričom by sa dali použiť aj iné metódy výpočtu.

## II.2. Strednodobý vplyv na reálnu ekonomiku

Štruktúra financovania v amerických dolároch môže vytvárať celý rad kanálov, ktorými sa môžu ťažkosti s financovaním v amerických dolároch prostredníctvom úverových inštitúcií v Únii následne v strednodobom horizonte premietnuť do reálnej ekonomiky. Hodnotenie ESRB celkovo naznačuje, že potenciálny význam tohto javu je podstatný. Skôr, než sa tento kanál samotný stane dôvodom na obmedzovanie nesúladu splatnosti zdrojov v amerických dolároch, je však potrebné presnejšie posúdiť rozsah tohto vplyvu.

Za hlavné rizikové kanály boli označené tieto:

- a) *Náklady financovania úverových inštitúcií v Únii* a ich vplyv na ich mieru ziskovosti. Určité údaje ESRB o situácii na trhu naznačujú, že úverové inštitúcie v Únii využívali financovanie v amerických dolároch zvyčajne preto, lebo získať doláre a v prípade potreby ich vymeniť za inú požadovanú menu bolo spravidla lacnejšie ako priame financovanie v danej mene. V súčasnosti by akýkoľvek dosah na ziskovosť mohol zhoršiť schopnosť úverových inštitúcií v Únii poskytovať úvery európskym podnikom a domácnostiam a sťažiť ich prechod na rámec Bazilej III<sup>(1)</sup>. Určité veľmi predbežné analýzy ESRB v otázke potenciálnych nákladov naznačujú, že by nemuseli byť podstatné a že by mohli pozostávať buď z nákladov na predĺženie doby splatnosti financovania, resp. z nákladov na získanie eur alebo britských libier priamo, namiesto získavania amerických dolárov a ich následnej výmeny za tieto meny. Táto analýza je však do značnej miery nekompletná vzhľadom na kvalitu a záber údajov poskytnutých ESRB. Na vyvodenie definitívnejších záverov by bola potrebná podrobnejšia analýza.
- b) *Dostupnosť financovania úverových inštitúcií v Únii*. Údaje orgánov dohľadu naznačujú, že mnohé veľké úverové inštitúcie v Únii sa pri financovaní dolárových aktivít európskych podnikov (napr. podnikov z oblasti leteckej a lodnej dopravy, obchodu s komoditami a obchodného financovania), donedávna spoliehali na veľké a rozvinuté trhy s financovaním v amerických dolároch. Existujú určité obavy z toho, že akýkoľvek pokus obmedziť prístup k financovaniu v amerických dolároch by mohol narušiť schopnosť úverových inštitúcií v Únii financovať tieto aktíva a poskytovať tak úvery nefinančným podnikom. Môže sa stať, že tieto obchody budú schopné prevziať úverové inštitúcie mimo Únie, ktoré majú k americkým dolárom prirodzenejší prístup. To však zo sebou nesie riziko, že sa v prípade krízy rýchlo stiahnu („preferencia domácich aktivít“).
- c) *Vplyv rozsiahleho znižovania dlhového financovania*, pri ktorom sa úverové inštitúcie snažia predaj svoje aktíva v amerických dolároch, aby mohli splatiť svoje dolárové záväzky. To by mohlo mať vplyv na dostupnosť financií pre reálnu ekonomiku, ale aj na platobnú schopnosť úverových inštitúcií v Únii, ak by výpredaj aktivít viedol k poklesu cien aktiv v dôsledku trhového oceňovania. Údaje z prieskumov trhu v súčasnosti napríklad naznačujú, že investori očakávajú pokles cien aktiv v amerických dolároch, pretože mnoho úverových inštitúcií v Únii sa ich snaží predaj. Predaj alebo splácanie aktiv v amerických dolároch, ak by k nim viacero úverových inštitúcií v Únii pristúpilo v tom istom čase, by znamenali riziko poklesu cien. Úverové inštitúcie v Únii sa okrem toho môžu snažiť obmedziť svoje potreby financovania v amerických dolároch aj iným spôsobom, napr. likvidovaním svojich pozícií na kapitálovom trhu alebo predajom likvidných aktiv.

## II.3. Možné faktory zmiernujúce riziko

Vzhľadom na problémy nasledujúce po páde Lehman Brothers úverové inštitúcie a orgány dohľadu v Únii zaviedli opatrenia na zmiernenie všeobecných rizík financovania a likvidity. Úverové inštitúcie v Únii sa v posledných rokoch snažia prijímať opatrenia na zlepšenie svojej štruktúry financovania a národné centrálné banky poskytujú likviditu v amerických dolároch, aby zmiernili napätie na trhoch financovania v amerických dolároch. Medzi hlavné faktory zmiernujúce riziká vyplývajúce z krátkodobého financovania v amerických dolároch podľa všetkého patria tieto:

<sup>(1)</sup> Pozri dokument Bazilejského výboru pre bankový dohľad „Basel III: A global regulatory framework for more resilient banks and banking systems“, december 2010 (revízia v júni 2011); „Basel III: International framework for liquidity risk measurement, standards and monitoring“, december 2010. Obe dva dokumenty sú k dispozícii na internetovej stránke BIS <http://www.bis.org>

- a) *Viac likvidity v amerických dolároch*: Zdá sa, že peňažné rezervy úverových inštitúcií v Únii uložené vo Federálnom rezervnom systéme sú vyššie než predtým, aj keď nedávno bolo zaznamenané ich isté znižovanie. Existujú aj určité náznaky, že vzhľadom na orientáciu menovej politiky USA je objem likvidity v amerických dolároch vyšší než predtým, hoci to neznamená, že v prípade krízy by v rámci finančného systému došlo k prerozdeľovaniu amerických dolárov.
- b) *Nárast zabezpečeného financovania v amerických dolároch*: Niektoré úverové inštitúcie v Únii reagovali na vyschnutie krátkodobého nezabezpečeného financovania zvýšeným používaním zabezpečeného financovania v amerických dolároch (repo obchody) a swapov EUR/USD. Kapacita repo obchodov je však obmedzená objemom krátkodobých vysokoliquidných aktív, ktoré sa dajú zložiť ako zábezpeka.
- c) *Znižovanie objemu aktív v amerických dolároch*: Niekoľko úverových inštitúcií v Únii zrýchlilo tempo znižovania zadlženosti vo svojich súvahách v amerických dolároch potom, ako podielové fondy peňažného trhu USA v dôsledku obáv spojených so svojou expozíciou v podobe štátnych dlhopisov prestali byť ochotné požičať im. Hlavným spôsobom znižovania zadlženosti je predaj dlhodobo držaných aktív v amerických dolároch. Ako už však bolo uvedené vyššie, takéto znižovanie zadlženosti môže mať neželané dôsledky, ak povedie k výpredaju aktív v amerických dolároch a obmedzí schopnosť úverových inštitúcií v Únii úverovať reálnu ekonomiku.
- d) *Podpora likvidity zo strany centrálnych bánk*: Federálny rezervný systém spolu s ECB, Bank of England, Swiss National Bank a Bank of Canada v júni ohlásil predĺženie platnosti dočasných swapových dohôd na poskytovanie likvidity v amerických dolároch do augusta 2012. Okrem toho tieto centrálné banky 15. septembra 2011 oznámili, že do konca roka uskutočnia tri operácie na dodanie likvidity v amerických dolároch so splatnosťou približne tri mesiace. Tieto opatrenia pomohli zmierniť napätie na trhoch s financovaním v amerických dolároch a zabezpečiť potreby dolárového financovania úverových inštitúcií v Únii. Devízové swapové linky centrálnych bánk, i v prípade, že sa nevyužívajú, podľa všetkého upokojujú obavy účastníkov trhu a tým podporujú fungovanie devízových swapových trhov. To však predstavuje riziko morálneho hazardu, ktoré úverovým inštitúciám v Únii bráni v prechode na stabilnejšiu štruktúru financovania, aj keď spôsob oceňovania týchto nástrojov má toto riziko čiastočne zmierniť.
- e) *Infraštruktúra devízového swapového trhu*: Účastníci trhu sa v tejto súvislosti zmieňovali o existujúcej infraštruktúre, ktorá podporuje plynulé fungovanie devízových swapových trhov (napr. systém CLS), a postupoch na zosúladenie splatnosti swapov a podkladového financovania.

Niektoré z týchto faktorov znižujúcich riziko do istej miery krátkodobu prispeli k zlepšeniu situácie vo financovaní a likvidite úverových inštitúcií v Únii v amerických dolároch a pomohli im preklenúť nedávne výrazné napätie na trhoch s financovaním v amerických dolároch. Popri týchto faktoroch znižujúcich riziko však bude v strednodobom horizonte pravdepodobne potrebný štruktúrovanejší prístup, ktorý by zabránil opakovaniu napätia na trhoch s financovaním v amerických dolároch z rokov 2008 a 2011.

- f) *Plány núdzového financovania*: Medzi nástroje určené na zmiernenie rizík spojených s financovaním v amerických dolároch v strednodobom horizonte patria plány núdzového financovania. ESRB v rámci zhromažďovania údajov získal od vnútroštátnych orgánov dohľadu informácie o opatreniach riadenia v rámci plánov núdzového financovania úverových inštitúcií prijatých v snahe vyrovnať sa s problémami s financovaním v amerických dolároch. Opatrenia riadenia boli jednotné v krajinách, ktoré oznámili, že úverové inštitúcie v Únii ich výslovne zvážili. Medzi takéto opatrenia, ktoré sa môžu realizovať samostatne alebo spolu, v závislosti od povahy a vážnosti šoku, patrí: znižovanie objemu (predajom alebo splatením) aktív, ktoré si vyžadujú financovanie v amerických dolároch/znižovanie objemu poskytovaných úverov, používanie iných mien na devízových spotových a swapových trhoch na získanie amerických dolárov, repo obchody alebo predaj rezerv likvidných aktív, využívanie úverových operácií centrálnych bánk (dolárových operácií ECB a diskontných úverov Federálneho rezervného systému).

Niektoré z týchto opatrení vytvárajú špecifické riziká. Predovšetkým rozsiahle využívanie devízového spotového trhu vysiela negatívny signál. Znižovanie potrieb financovania v amerických dolároch (predajom alebo splácaním aktív) môže byť problematické, ak k nemu pristúpi viacero úverových inštitúcií v Únii v tom istom čase, s vyššie uvedeným rizikom následného poklesu cien. Tie vnútroštátne orgány dohľadu, podľa ktorých financovanie v amerických dolároch predstavuje podstatnú časť ich bankového sektora, uvádzali, že väčšina úverových inštitúcií v Únii má prístup k operáciám Federálneho rezervného systému na poskytovanie likvidity. Orgány dohľadu z viacerých krajín však poznamenali, že ich úverové inštitúcie do svojich plánov nezahrnuli žiadne konkrétne alternatívy pre prípad šokov vo financovaní v amerických dolároch. Vzhľadom na súčasné podmienky na trhu, predovšetkým v prípade úverových inštitúcií v Únii, ktoré vo výraznej miere využívajú krátkodobé zdroje financovania v amerických dolároch, to predstavuje vážny nedostatok.

ESRB celkovo konštatoval, že jedným zo zásadných rizík je podstatný nedostatok údajov na úrovni Únie, ktorý mu neumožnil presne posúdiť potenciálny vplyv rizík spojených s financovaním v amerických dolároch. Platí to predovšetkým v prípade údajov o profile aktív denominovaných v amerických dolároch. Niektoré z odporúčaní uvedených v nasledujúcom oddiele sú čiastočne určené na zlepšenie kvality údajov na následnú analýzu.

### III. ODPORÚČANIA ESRB

#### CIELE

Odporúčania ESRB sa zaoberajú zjavným krátkodobým rizikom likvidity v rámci Únie a potenciálnym strednodobým rizikom pre reálnu ekonomiku Únie. Podstatou akýchkoľvek odporúčaní zameraných na riešenie týchto rizík je predísť podobným problémom s financovaním úverových inštitúcií v Únii v amerických dolároch v nasledujúcej finančnej kríze, a nie riešenie aktuálnych problémov.

Okrem toho, vzhľadom na využívanie krátkodobých veľkoobchodných zdrojov na financovanie dlhodobejších aktivít a aktív, je pri riešení otázky zraniteľnosti vyplývajúcej z nesúladu splatnosti nástrojov v amerických dolároch nevyhnutné venovať náležitú pozornosť súvislostiam s inými politickými otázkami. Je nevyhnutné k týmto otázkam zaujať konkrétny postoj, ktorý bude v súlade s odporúčaniami k financovaniu v amerických dolároch:

- a) *Krátkodobé veľkoobchodné financovanie*: Závislosť od financovania v amerických dolároch je súčasťou komplexnejšej problematiky závislosti úverových inštitúcií v Únii od krátkodobého veľkoobchodného financovania ako takého. Z dôvodov uvedených v oddieli II.1 to však zrejme predstavuje viac rizík pre orgány zodpovedné za finančnú stabilitu než pre krátkodobé financovanie vo všeobecnosti.
- b) *Diverzifikácia zdrojov financovania*: V rámci zvyšovania odolnosti úverových inštitúcií v Únii voči ich trhom financovania sa týmto inštitúciám odporúča diverzifikovať svoje zdroje financovania, čo v praxi znamená hľadať investorov z rôznych geografických a menových oblastí. Akákoľvek politika zameraná na obmedzenie nesúladu splatnosti aktív a pasív v amerických dolároch musí byť konzistentná s opatreniami prijatými v tejto oblasti.
- c) *Medzinárodná banková štruktúra/globálny veriteľ poslednej inštancie*: Jedným z faktorov potenciálnych obmedzení nesúladu splatnosti aktív a pasív v amerických dolároch, resp. v cudzích menách vo všeobecnosti, je skutočnosť, že centrálné banky v súčasnosti zvyčajne zabezpečujú likviditu len vo svojej domácej mene. To znamená, že neexistuje žiadny „globálny veriteľ poslednej inštancie“. Swapové linky centrálnych bánk v amerických dolároch, ktoré poskytuje Federálny rezervný systém, môžu byť len dočasné, a nedá sa na ne spoliehať permanentne. Vzhľadom na neexistenciu veriteľa poslednej inštancie by možno pomohlo obmedziť expozície úverových inštitúcií v Únii voči rizikám likvidity v amerických dolároch alebo cudzích menách všeobecnejšie. Niektorí oponenti však môžu namietat, že takýto krok by znamenal obrat trendu smerujúceho k viac globalizovanému bankovému systému.
- d) *Vykazovacie povinnosti*: Vykazovanie informácií o likvidite a financovaní zo strany úverových inštitúcií v Únii je v porovnaní s vykazovaním údajov o stave kapitálu a ďalších súvahových parametrov zvyčajne veľmi obmedzené. V rámci rôznych medzinárodných skupín sa často objavujú argumenty za i proti vykazovacím povinnostiam, ESRB sa však nimi podrobne nezaoberala. Podľa názoru ESRB by v záujme zvýšenia trhovej disciplíny mali akékoľvek diskusie o prednostiach vykazovania ukazovateľov odolnosti financovania a likvidity brať do úvahy aj vykazovanie ukazovateľov závislosti od krátkodobého financovania v amerických dolároch a v cudzích menách, ako aj údajov o nesúlade splatnosti aktív a pasív v amerických dolároch a v cudzích menách.

#### III.1. Odporúčanie A – monitorovanie financovania a likvidity v amerických dolároch

Vnútroštátnym orgánom dohľadu sa odporúča, aby:

1. v rámci monitorovania celkových pozícií financovania a likvidity úverových inštitúcií dôkladne sledovali riziká spojené s financovaním a likviditou v amerických dolároch, ktoré úverové inštitúcie podstupujú. Vnútroštátne orgány dohľadu by mali monitorovať najmä:
  - a) nesúlad splatnosti nástrojov v amerických dolároch;
  - b) koncentrácie financovania podľa druhu zmluvnej strany so zameraním sa na zmluvné strany v prípade krátkodobého financovania;
  - c) používanie menových swapov s americkým dolárom (vrátane menových úrokových swapov);
  - d) vnútroskupinové expozície.
2. skôr, než sa expozície rizikám spojeným s financovaním a likviditou v amerických dolároch dostanú na nadmernú úroveň, zväzili:
  - a) podnecovanie úverových inštitúcií ku konaniu s cieľom primerane riadiť riziká vyplývajúce z nesúladu splatnosti nástrojov v amerických dolároch;

- b) obmedzenie expozícií, pričom by sa mali vyhnúť nesystematickému rušeniu súčasných štruktúr financovania.

#### III.1.1. Ekonomické zdôvodnenie

Dôkladnejšie meranie a monitorovanie by orgánom dohľadu poskytlo lepší prehľad o vývoji rizík spojených s financovaním v amerických dolároch. Zároveň by im pomohlo viesť úverové inštitúcie k tomu, aby prijímali preventívne opatrenia na nápravu nedostatkov v riadení rizík a obmedzovali nadmerné expozície. Z makroprudenciálneho hľadiska je dôležité uskutočniť to tak na úrovni bankového sektora ako aj na úrovni jednotlivých podnikov.

Nižšie náklady na krátkodobé financovanie v porovnaní s dlhodobým môžu spôsobovať riziko morálneho hazardu, keď podniky nedostatočne hodnotia svoje náklady na zabezpečenie sa voči riziku problémov na devízových swapových trhoch. Ak úverové inštitúcie za nepriaznivých trhových podmienok očakávajú verejnú intervenciu, môžu sa príliš spoliehať na krátkodobé financovanie v amerických dolároch. Cieľom tohto odporúčania je, aby orgány dohľadu poznali expozíciu svojho bankového sektora voči tomuto riziku a aby lepšie pochopili úroveň poskytovaného zabezpečenia i problematiku rizika morálneho hazardu. Ďalším cieľom je, aby si úverové inštitúcie uvedomovali obavy orgánov dohľadu v záujme okamžitej zmeny správania.

#### III.1.2. Vyhodnotenie vrátane výhod a nevýhod

Z odporúčania vyplývajú tieto výhody:

- a) Dôkladné monitorovanie je nevyhnutným predpokladom rozpoznania akumulácie nadmerných expozícií voči riziku financovania v amerických dolároch a schopnosti prijať preventívne opatrenia na riešenie potenciálnych systémových rizík.
- b) Odporúčanie môže zmierniť riziko morálneho hazardu spočívajúce v spoliehaní sa úverových inštitúcií na financovanie v amerických dolároch tým, že zvýši povedomie podnikov o tom, že vnútroštátne orgány dohľadu túto problematiku sledujú.

S odporúčaním sú však spojené aj nevýhody:

- a) Monitorovanie zdrojov financovania v amerických dolároch podľa tried zmluvných strán nemusí byť možné napríklad v prípade cenných papierov emitovaných prostredníctvom obchodníka.
- b) Náklady na plnenie požiadaviek, ktoré orgánom dohľadu vzniknú pri rozširovaní postupov dohľadu.

#### III.1.3. Nadväzujúce opatrenia

##### III.1.3.1. Časový rámec

Vnútroštátne orgány dohľadu sú povinné podať výboru ESRB správu o opatreniach prijatých v rámci implementácie tohto odporúčania do 30. júna 2012.

##### III.1.3.2. Kritériá plnenia požiadaviek

Platia nasledujúce kritériá plnenia požiadaviek:

- a) monitorovanie podmienok financovania a likvidity bankového sektora, ktoré by malo prinajmenšom zahŕňať nasledujúce ukazovatele: i) zdroje a spôsob využívania financovania v amerických dolároch, ii) nesúlad splatnosti aktív a pasív v amerických dolároch v porovnaní s nesúladom splatnosti domácich aktív a pasív pre najrelevantnejšie intervaly splatnosti <sup>(1)</sup>, <sup>(2)</sup>, iii) záväzky z financovania v amerických dolároch podľa zdroja za každú významnú triedu zmluvných strán (v rámci tohto ukazovateľa by vnútroštátne orgány dohľadu mali uviesť svoje stanovisko k možnosti pravidelného monitorovania tohto druhu koncentrácií zmluvných strán), iv) využívanie trhov so swapmi v amerických dolároch, v) vnútroskupinové expozície;

- b) obmedzovanie expozícií, ak je pravdepodobné, že sa riziká likvidity a financovania stanú nadmernými.

##### III.1.3.3. Správa o prijatých nadväzujúcich opatreniach

Správa musí zohľadňovať všetky kritériá plnenia požiadaviek a musí obsahovať:

- a) zavedené postupy monitorovania rizika financovania a likvidity v amerických dolároch;
- b) ukazovatele stanovené v kritériách plnenia požiadaviek;
- c) v relevantných prípadoch informácie o stanovených obmedzeniach expozícií voči rizikám financovania a likvidity.

<sup>(1)</sup> Intervaly splatností zdefinoval príslušný vnútroštátny orgán.

<sup>(2)</sup> Tento ukazovateľ zodpovedá monitorovaciemu nástroju III.1 v rámci Bazilej III týkajúcemu sa nesúladu zmluvnej doby splatnosti: „Basel III: International framework for liquidity risk measurement, standards and monitoring“ (Bazilej III: Medzinárodný rámec pre meranie, normy a sledovanie rizika likvidity), december 2010, s. 32 – 33, ktorý je k dispozícii na internetovej stránke BIS <http://www.bis.org>

### III.2. Odporúčanie B – plány núdzového financovania

Vnútroštátnym orgánom dohľadu sa odporúča, aby:

1. zaistili, že úverové inštitúcie zahrnú do svojich plánov núdzového financovania postupy riadenia na účely vyrovnaní sa so šokmi financovania v amerických dolároch, a že tieto úverové inštitúcie zhodnotia realizovateľnosť takýchto postupov v prípadoch, keď sa ich bude snažiť uplatniť viacero inštitúcií súčasne. Plány núdzového financovania by mali prinajmenšom zahŕňať zdroje núdzového financovania, ktoré budú k dispozícii v prípade obmedzenia dostupnosti finančných prostriedkov od rôznych tried zmluvných strán,
2. posúdili realizovateľnosť týchto postupov riadenia obsiahnutých v plánoch núdzového financovania na úrovni bankového sektora. Ak sa predpokladá, že by súčasné konanie úverových inštitúcií pravdepodobne spôsobilo potenciálne systémové riziká, vnútroštátnym orgánom dohľadu sa odporúča, aby zvážili postupy na zmiernenie týchto rizík a dosah týchto postupov na stabilitu bankového sektora v Únii.

#### III.2.1. Ekonomické zdôvodnenie

Je nevyhnutné, aby si úverové inštitúcie udeľovali špecifické riziká spojené s financovaním v amerických dolároch a pripravili sa na možné poruchy a nepriaznivé podmienky. Odporúčanie by malo v krátkodobom horizonte zabezpečiť, aby úverové inštitúcie s významným podielom financovania v amerických dolároch zaviedli minimálne núdzové opatrenia, ktoré by v krajných situáciách zabránili zhoršeniu problémov s financovaním.

Ak by plány núdzového financovania viedli k rovnakej alebo podobnej reakcii úverových inštitúcií na šoky na trhoch s financovaním v amerických dolároch, mohli by v dôsledku trhových turbulencií spôsobiť systémové problémy. Ak by napríklad veľký počet úverových inštitúcií mal v pláne v čase napätia na trhoch s financovaním v amerických dolároch predat určitý druh likvidných aktív alebo spoliehať sa na určitý kanál financovania, realizovateľnosť tejto formy núdzového financovania by mohla byť ohrozená.

#### III.2.2. Vyhodnotenie vrátane výhod a nevýhod

Z odporúčania vyplývajú tieto výhody:

- a) Zavedením plánov núdzového financovania v amerických dolároch by úverové inštitúcie obmedzili potrebu neucelených reakcií na problémy na trhoch s financovaním v amerických dolároch.
- b) Tieto plány by úverovým inštitúciám zároveň pomohli pri rozhodovaní o financovaní pochopiť a internalizovať náklady krízy a iných možných porúch financovania v amerických dolároch.

S odporúčaním sú však spojené aj nevýhody:

- c) Ak plány núdzového financovania povedú k podobným reakciám celého radu úverových inštitúcií postihnutých rozsiahlymi problémami s financovaním v amerických dolároch, takáto koncentrácia riešení núdzového financovania by mohla zhoršiť systémové riziká.
- d) Nie je isté, či s výnimkou určitých intervencií verejného sektora v praxi existujú núdzové opatrenia, ktoré by boli účinné práve v prípade rozsiahlej krízy dôvery na trhoch s financovaním v amerických dolároch.

#### III.2.3. Nadväzujúce opatrenia

##### III.2.3.1. Časový rámec

Adresáti odporúčania sú povinní podať výboru ESRB správu o opatreniach prijatých v rámci implementácie tohto odporúčania do 30. júna 2012.

##### III.2.3.2. Kritériá plnenia požiadaviek

Platia nasledujúce kritériá plnenia požiadaviek:

- a) vypracovanie plánov núdzového financovania v amerických dolároch v úverových inštitúciách, v ktorých podľa vnútroštátneho orgánu dohľadu americký dolár predstavuje významnú menu financovania;
- b) vyhodnotenie plánov zo strany orgánov dohľadu s cieľom posúdiť pravdepodobnosť, že by kríza vyvolala veľký počet podobných reakcií, ktoré by mohli viesť k ďalšiemu zhoršeniu situácie;
- c) zníženie rizika zhoršenia systémových rizík v dôsledku podobnosti plánov núdzového financovania v amerických dolároch v príslušných úverových inštitúciách.

### III.2.3.3. Správa o prijatých nadväzujúcich opatreniach

Správa musí zohľadňovať všetky kritériá plnenia požiadaviek a musí obsahovať:

- a) informácie o opatreniach orgánov dohľadu, ktoré majú zabezpečiť zavedenie núdzových plánov financovania v amerických dolároch v príslušných úverových inštitúciách,
- b) informácie o možných systémových problémoch zistených počas hodnotenia plánov núdzového financovania a opatreniach orgánov dohľadu prijatých na riešenie týchto problémov.

### CELKOVÉ HODNOTENIE OPATRENÍ

Cieľom odporúčanií je zabrániť v budúcnosti opakovaniu napätia vo financovaní úverových inštitúcií v Únii v amerických dolároch v takej miere, aká bola zaznamenaná počas finančnej krízy v rokoch 2008 a 2011.

Dôležitým prínosom odporúčanií je to, že vnútroštátnym orgánom dohľadu a EBA pomôžu lepšie rozpoznávať prípady akumulácie rizika nadmerného financovania v amerických dolároch a prijímať preventívne opatrenia na riešenie potenciálnych systémových rizík.

Odporúčania sú zamerané na zníženie rizika morálneho hazardu v úverových inštitúciách v Únii tým, že zabezpečia, aby úverové inštitúcie primerane hodnotili a internalizovali náklady na zabezpečenie sa proti riziku problémov s financovaním. Ak úverové inštitúcie v Únii za nepriaznivých trhových podmienok očakávajú verejnú intervenciu, môžu sa príliš spoliehať na krátkodobé financovanie v amerických dolároch. Posilnenie opatrení v oblasti monitorovania a dohľadu príslušným orgánom pomôže lepšie pochopiť expozíciu bankového sektora voči rizikám financovania a likvidity v amerických dolároch i problematiku potenciálneho morálneho hazardu.

Presadzovanie plánov núdzového financovania umožní internalizovať riziká financovania úverových inštitúcií v Únii v amerických dolároch a zvýšiť ich odolnosť voči napätiu na trhoch s financovaním v amerických dolároch tým, že obmedzí potrebu neucelených reakcií na poruchy na týchto trhoch. Z makroprudenciálneho hľadiska je dôležité, že odporúčania majú za cieľ znížiť systémové riziká vyplývajúce zo súbežného postupu úverových inštitúcií v Únii v prípade napätia na trhu a tým predísť nesystémovým zmenám finančných štruktúr.

V prípade všetkých uvedených odporúčanií sú výhody ich implementácie vyššie ako s nimi súvisiace náklady. Hlavné bremeno predstavujú náklady vnútroštátnych orgánov dohľadu spojené s plnením požiadaviek rozsiahlejšieho monitorovania a vykazovania, ako aj prísnejšie požiadavky dohľadu na úverové inštitúcie v Únii.

---

## DODATOK

**DOBROVOĽNÝ ZBER ÚDAJOV O FINANCOVANÍ ÚVEROVÝCH INŠTITÚCIÍ V AMERICKÝCH DOLÁROCH**

Informácie zhromaždené Európskym výborom pre systémové riziká (ESRB) v rámci zberu údajov, do ktorého boli zapojené vnútroštátne orgány dohľadu, pozostávali z dvoch výkazov a dotazníka. Prvý výkaz (Výkaz A) vychádzal z výkazu Európskeho orgánu pre bankovníctvo (EBA) na hodnotenie rizika likvidity a obsahoval údaje o príleve a odleve peňažných prostriedkov, vyrovnávacej kapacity a plánoch financovania v členení podľa doby splatnosti. Druhý výkaz (Výkaz B) bol zameraný na súvahové pozície úverových inštitúcií v Únii, konkrétne v súvislosti s aktívami a pasívami denominovanými v amerických dolároch, a lepšie zodpovedá potrebám ESRB. Okrem toho bol zostavený dotazník, ktorý mal priniesť kvalitatívne informácie o závislosti úverových inštitúcií v Únii od financovania v amerických dolároch a informácie orgánov dohľadu k tejto problematike.

Žiadosť o poskytnutie informácií bola adresovaná všetkým členským štátom a jej cieľom bolo získať údaje na základe najlepšieho úsilia, ktoré by prinajmenšom pokryli úverové inštitúcie v Únii s významnými pozíciami pasív v amerických dolároch (t. j. najmenej 5 % celkových pasív). Do zberu údajov boli zapojené úverové inštitúcie zo sedemnástich členských štátov. Bulharsko, Česká republika, Estónsko, Írsko, Maďarsko, Poľsko, Portugalsko, Slovinsko a Fínsko sa rozhodli na zbere údajov nezúčastniť. Informácie bolo možné vykazovať na úrovni jednotlivých inštitúcií, prípadne agregátne na národnej úrovni, ak obsahovali najmenej tri inštitúcie. Dôverné informácie o jednotlivých úverových inštitúciách v Únii boli anonymizované spojením údajov za tri alebo viac inštitúcií.

Údaje z výkazu A, ktoré vo väčšine prípadov kopírujú údaje poskytnuté už v rámci hodnotenia rizika likvidity zo strany EBA, sa vzťahujú na pozície na konci decembra 2010. Údaje vo výkaze B, v ktorom boli zhromaždené údaje len v rozsahu potrebnom na analýzu ESRB, sa až na niekoľko výnimiek vzťahujú na koniec júna 2011 (pozri tabuľku).

Tabuľka

**Súhrn vzorky údajov za výkaz B**

| Členský štát | Počet úverových inštitúcií v Únii vo vzorke | Podiel vzorky na domácom bankovom sektore | Účtovná metóda                   | Referenčné obdobie     |
|--------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|------------------------|
| BE           | 2                                           | 33 %                                      | nekonsolidované                  | jún 2011               |
| DE           | 8                                           | 31 %                                      | nekonsolidované                  | jún 2011               |
| DK           | 1                                           |                                           | konsolidované                    | december 2010          |
| ES           | 2                                           | 22 %                                      | konsolidované a subkonsolidované | december 2010/jún 2011 |
| FR           | 3                                           | 72 %                                      | konsolidované                    | jún 2011               |
| GR           | 3                                           | 63 %                                      | konsolidované                    | marec 2011             |
| IT           | 2                                           | 50 %                                      | konsolidované                    | december 2010          |
| LU           | 76                                          | 95 %                                      | nekonsolidované                  | jún 2011               |
| LV           | 14                                          | 40 %                                      | nekonsolidované                  | január 2011            |
| MT           | 12                                          | 76 %                                      | konsolidované                    | jún 2011               |
| NL           | 2                                           | 58 %                                      | konsolidované                    | december 2010/jún 2011 |
| SE           | 4                                           | 91 %                                      | konsolidované                    | jún 2011               |
| SK           | 31                                          | 98 %                                      | nekonsolidované                  | jún 2011               |

| Členský štát | Počet úverových inštitúcií v Únii vo vzorke | Podiel vzorky na domácom bankovom sektore | Účtovná metóda | Referenčné obdobie |
|--------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------|--------------------|
| UK           | 3                                           | 72 %                                      | konsolidované  | júl 2011           |
| Spolu        | 163                                         | 48 %                                      | —              | —                  |

Zdroj: ESRB a vlastné výpočty členských štátov..

Poznámky: Údaje za Belgicko, Nemecko, Luxembursko, Lotyšsko a Slovensko sú nekonsolidované a neobsahujú údaje z amerických pobočiek a dcérskych spoločností úverových inštitúcií v Únii. Podiel úverových inštitúcií v Únii vo vzorke na celkových konsolidovaných aktívach bankového sektora Únie je uvedený ku koncu roka 2010. V prípade Malty sa podiel týka celého bankového sektora (vrátane úverových inštitúcií so zahraničnými vlastníkmi). V prípade Nemecka, Luxemburska a Lotyšska sa podiel vzťahuje na celkové nekonsolidované aktíva sektora rezidentských peňažných finančných inštitúcií k júnu 2011.

## II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

**Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ****Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky****(Text s významom pre EHP s výnimkou produktov podľa prílohy I k zmluve)****(2012/C 72/02)**

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Dátum prijatia rozhodnutia      | 8.2.2012                                                                                                                                                                                                                                                               |   |
| Referenčné číslo štátnej pomoci | SA.34036 (11/N)                                                                                                                                                                                                                                                        |   |
| Členský štát                    | Španielsko                                                                                                                                                                                                                                                             |   |
| Región                          | Cataluna, Baleares, Andalucia, Murcia, Comunidad Valenciana                                                                                                                                                                                                            | — |
| Názov (a/alebo názov príjemcu)  | Real Decreto por el que se modifica el Real Decreto 1779/2008, de 3 de noviembre, por el que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas destinadas a la reconversión de plantaciones de determinados cítricos                                     |   |
| Právny základ                   | Proyecto de Real Decreto .../2011, de ... de ..., por el que se modifica el Real Decreto 1799/2008, de 3 de noviembre por el que se establece las bases reguladoras para la concesión de ayudas destinadas a la reconversión de plantaciones de determinados cítricos. |   |
| Druh opatrenia                  | Schéma pomoci                                                                                                                                                                                                                                                          | — |
| Účel                            | Investície do poľnohospodárskych podnikov                                                                                                                                                                                                                              |   |
| Forma pomoci                    | Priamy grant                                                                                                                                                                                                                                                           |   |
| Rozpočet                        | Celkový rozpočet: 15 EUR (v mil.)<br>Ročný rozpočet: 15 EUR (v mil.)                                                                                                                                                                                                   |   |
| Intenzita                       | 30 %                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |
| Trvanie                         | do 30.6.2013                                                                                                                                                                                                                                                           |   |
| Sektory hospodárstva            | Pestovanie citrusových plodov                                                                                                                                                                                                                                          |   |

|                                           |                                                                                                          |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc | Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino<br>Paseo Infanta Isabel, 1<br>28014 Madrid<br>ESPAÑA |
| Ďalšie informácie                         | —                                                                                                        |

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sk.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sk.htm)

---

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii****(Vec COMP/M.6369 – HBO/Ziggo/HBO Nederland)****(Text s významom pre EHP)**

(2012/C 72/03)

Dňa 21. marca 2012 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v angličtine jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32011M6369. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

---

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii****(Vec COMP/M.6216 – IHC/DEME/OceanfLORE JV)****(Text s významom pre EHP)**

(2012/C 72/04)

Dňa 22. februára 2012 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v angličtine jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
  - v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32012M6216. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.
-

## IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura <sup>(1)</sup>

9. marca 2012

(2012/C 72/05)

## 1 euro =

| Mena |                   |              | Mena |                     |              |
|------|-------------------|--------------|------|---------------------|--------------|
|      |                   | Výmenný kurz |      |                     | Výmenný kurz |
| USD  | Americký dolár    | 1,3191       | AUD  | Austrálsky dolár    | 1,2415       |
| JPY  | Japonský jen      | 107,93       | CAD  | Kanadský dolár      | 1,3091       |
| DKK  | Dánska koruna     | 7,4352       | HKD  | Hongkongský dolár   | 10,2331      |
| GBP  | Britská libra     | 0,83595      | NZD  | Novozélandský dolár | 1,6020       |
| SEK  | Švédská koruna    | 8,9075       | SGD  | Singapurský dolár   | 1,6519       |
| CHF  | Švajčiarsky frank | 1,2053       | KRW  | Juhokórejský won    | 1 475,32     |
| ISK  | Islandská koruna  |              | ZAR  | Juhoafrický rand    | 9,9180       |
| NOK  | Nórska koruna     | 7,4600       | CNY  | Čínsky juan         | 8,3231       |
| BGN  | Bulharský lev     | 1,9558       | HRK  | Chorvátska kuna     | 7,5490       |
| CZK  | Česká koruna      | 24,715       | IDR  | Indonézska rupia    | 12 047,80    |
| HUF  | Maďarský forint   | 291,90       | MYR  | Malajzijský ringgit | 3,9697       |
| LTL  | Litovský litas    | 3,4528       | PHP  | Filipínske peso     | 56,217       |
| LVL  | Lotyšský lats     | 0,6969       | RUB  | Ruský rubel         | 38,7290      |
| PLN  | Poľský zlotý      | 4,0992       | THB  | Thajský baht        | 40,312       |
| RON  | Rumunský lei      | 4,3555       | BRL  | Brazílsky real      | 2,3307       |
| TRY  | Turecká líra      | 2,3493       | MXN  | Mexické peso        | 16,7460      |
|      |                   |              | INR  | Indická rupia       | 65,6850      |

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 9. marca 2012

## o vymenovaní troch nových členov Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo

(2012/C 72/06)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na články 4 a 6 rozhodnutia Komisie 2005/629/ES z 26. augusta 2005, ktorým sa zriaďuje Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo <sup>(1)</sup>,

keďže:

- (1) Funkčné obdobie členov Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo vymenovaných rozhodnutím Komisie z 27. októbra 2010 <sup>(2)</sup> sa skončí 31. októbra 2013.
- (2) Vymenovanie dvoch členov uvedeného výboru sa ukončilo ich dobrovoľnou rezignáciou v októbri 2010 a januári 2011.
- (3) Dopyt po vedeckom poradenstve na realizáciu spoločnej rybárskej politiky v oblasti sa zvyšuje.
- (4) V súlade s článkom 4 rozhodnutia 2005/629/ES by sa mali na zvyšnú časť funkčného obdobia vymenovať noví členovia,

ROZHODLA TAKTO:

## Článok 1

Týmto sa končí menovanie týchto členov Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo:

Antonio DI NATALE

Andrés URIARTE

## Článok 2

Za členov Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo sa týmto menujú:

Edmund John SIMMONDS,

Guiseppe SCARCELLA,

Jenny NORD.

## Článok 3

Ich funkčné obdobie sa skončí 31. októbra 2013.

## Článok 4

Generálnej riaditeľke pre námorné záležitosti a rybné hospodárstvo sa týmto nariaďuje, aby tieto osoby informovala o ich vymenovaní.

## Článok 5

Mená nových členov výboru sa uverejnia v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 9. marca 2012

Za Komisiu

Mária DAMANAKI

členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 225, 31.8.2005, s. 18.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 292, 28.10.2010, s. 3.

**Oznámenie Komisie – Usmernenia na odpočítanie kvót podľa článku 105 ods. 1, ods. 2 a ods. 5 nariadenia (ES) č. 1224/2009**

(2012/C 72/07)

Keď Komisia stanoví, že členský štát prekročil kvóty, ktoré mu boli pridelené, Komisia podľa článku 105 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009 vykoná odpočítanie od budúcich kvót tohto členského štátu.

V súlade s článkom 105 ods. 2 platí, že v prípade prekročenia rybolovnej kvóty, ktorú členský štát má v danom roku k dispozícii, odpočítanie od ročnej kvóty tohto členského štátu sa vykoná v nasledujúcom roku alebo rokoch.

Ak sa odpočítanie podľa článku 105 ods. 1 a ods. 2 nemôže vykonať od kvóty, u ktorej došlo k prekročeniu, lebo dotknutý členský štát nemá vôbec alebo čiastočne k dispozícii kvótu, podľa článku 105 ods. 5 sa po porade s dotknutým členským štátom môže v nasledujúcom roku alebo rokoch vykonať odpočítanie od kvót na iné zásoby alebo skupiny zásob, ktoré tento členský štát má k dispozícii v tej istej geografickej oblasti alebo s takou istou komerčnou hodnotou.

S cieľom uľahčiť transparentné a jednotné uplatňovanie týchto ustanovení v súlade so zásadou rovnakého zaobchádzania chce Komisia zverejniť zásady, ktorými sa pri odpočítaní od kvót riadiť.

Komisia sa pri uplatňovaní článku 105 ods. 1, ods. 2 a ods. 5 nariadenia (ES) č. 1224/2009 bude riadiť týmito zásadami:

1. Vyrovnanie celého odpočítaného množstva (ďalej len „vyrovnanie“) vrátane množstiev vyplývajúcich z uplatnenia multiplikátorov sa musí vykonať v roku nasledujúcom prekročeniu rybolovnej kvóty.
2. Ak vyrovnanie presahuje dostupnú kvótu, odpočítanie sa vykoná v plnom rozsahu od dostupnej kvóty v roku nasledujúcom po prekročení rybolovnej kvóty. Zostávajúce odpočítania sa vykonajú od kvót dostupných v danom roku alebo v prípade potreby v nasledujúcich rokoch, až pokiaľ sa celá výška prekročenia rybolovnej kvóty (množstiev vyplývajúcich z uplatniteľných multiplikátorov) nevyrovná.
3. Odchylna od bodu 2 pomalšie vyrovnanie (konkrétne v pomere 50/50 počas dvoch rokov alebo vyrovnanie ako časť príslušného množstva počas dlhšieho ako dvojročného obdobia) možno výnimočne pripustiť, ak je splnená jedna z týchto podmienok:
  - a) ak sa ryby spravujú udržateľným spôsobom na základe príslušných vedeckých odporúčaní pre príslušné zásoby; alebo
  - b) ak sa príslušná zásoba loví v rámci zmiešaného rybolovu a značné zníženie kvóty by viedlo k nadmernému odvrhovaniu úlovkov dotknutého druhu alebo s ním spojených druhov v rámci zmiešaného rybolovu; alebo
  - c) ak sa osobitnými medzinárodnými pravidlami (ako napr. pravidlá medzinárodných organizácií pre riadenie rybného hospodárstva) vzťahujúcimi sa na vyrovnania za dotknutú zásobu ustanovujú pomalšie vyrovnania počas dvoch alebo viacerých rokov.
4. Ak sa odpočítania nemôžu vykonať od kvóty, u ktorej došlo k prekročeniu, v roku nasledujúcom prekročeniu, lebo dotknutý členský štát nemá k dispozícii kvótu, odpočítanie sa v súlade s nariadením o kontrole vykoná v prípade iných zásob v tej istej geografickej oblasti alebo s takou istou komerčnou hodnotou. Tieto zásoby sa určia na základe týchto kritérií:
  - a) odpočítania sa vykonajú v prípade zásob v tej istej geografickej oblasti podľa článku 105 ods. 5, pričom ich, pokiaľ možno, loví tá istá flotila ako flotila, ktorá prekročila rybolovnú kvótu;
  - b) ak kritériám uvedeným v písmene a) vyhovuje viac ako jedna zásoba, uprednostní sa odpočítanie kvóty od zásob, ktoré sú na základe príslušných vedeckých odporúčaní v horšom stave ochrany.

5. Odchyľne od odsekov 2 a 4 môže Komisia v súlade s článkom 105 ods. 5 v každom prípade vykonať odpočítania v prípade iných zásob, ak by sa odpočítaním od iných zásob umožnilo zabrániť odvrhovaniu úlovkov v rámci zmiešaného rybolovu.
-

## INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

**Zoznam colných úradov oprávnených vydávať vývozné licencie na tovar kultúrneho charakteru  
zverejnený v súlade s článkom 3 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 116/2009 <sup>(1)</sup>**

(2012/C 72/08)

| Členský štát    | Vydávajúce orgány                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BELGICKO        | <p><b>Vlaamse Gemeenschap</b><br/>Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap<br/>Administratie Cultuur<br/>Afdeling Beeldende Kunst en Musea<br/>Parochiaansstraat 15<br/>1000 Brussel<br/>BELGIË</p> <p><b>Communauté française</b><br/>Ministère de la Communauté française<br/>Direction générale de la culture<br/>Service général du patrimoine culturel et des arts plastiques<br/>Boulevard Léopold II 44<br/>1080 Bruxelles<br/>BELGIQUE</p> <p><b>Deutschsprachige Gemeinschaft</b><br/>Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft<br/>Abteilung Kulturelle Angelegenheiten<br/>Gospertstraße 1<br/>4700 Eupen<br/>BELGIQUE/BELGIË</p> |
| BULHARSKO       | <p><b>Ministry of Culture</b><br/>Alexander Stamboliiski 17<br/>1040 Sofia<br/>BULGARIA</p> <p><b>Министерство на културата</b><br/>бул. „Александър Стамболийски“ № 17<br/>1040 София/Sofia<br/>БЪЛГАРИЯ/BULGARIA</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ČESKÁ REPUBLIKA | <p>Ministerstvo kultury ČR<br/>Maltézské náměstí 471/1<br/>118 01 Praha 1<br/>ČESKÁ REPUBLIKA</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| DÁNSKO          | <p>Kulturværdiudvalget Sekretariat<br/>Kulturarvsstyrelsen<br/>Slotsholmsgade 1, 3. sal<br/>1216 København K<br/>DANMARK</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| NEMECKO         | <p><b>Vydávající orgán v spolkovej krajine</b></p> <p><b>Baden-Württemberg</b><br/>Direktion des Badischen Landesmuseums Karlsruhe<br/>Schloss<br/>76131 Karlsruhe<br/>DEUTSCHLAND</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 39, 10.2.2009, s. 1.

| Členský štát | Vydávajúce orgány                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | <b>Bayern</b><br>Bayerische Staatsgemäldesammlungen<br>Barer Straße 29<br>80799 München<br>DEUTSCHLAND                                                                                                                                                |
|              | <b>Berlin</b><br>Der Regierende Bürgermeister von Berlin<br>Senatskanzlei — Kulturelle Angelegenheiten<br>Brunnenstr. 188-190<br>10119 Berlin<br>DEUTSCHLAND                                                                                          |
|              | <b>Brandenburg</b><br>Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg<br>Abteilung 3/Referat 31<br>Dortustraße 36<br>14467 Potsdam<br>DEUTSCHLAND                                                                           |
|              | <b>Freie und Hansestadt Bremen</b><br>Der Senator für Kultur<br>Referat Museen<br>Altenwall 15/16<br>28195 Bremen<br>DEUTSCHLAND                                                                                                                      |
|              | <b>Freie und Hansestadt Hamburg</b><br>Freie und Hansestadt Hamburg Kulturbehörde — Staatsarchiv<br>Grundsatzangelegenheiten des Archivwesens und des Kulturgutschutzes (ST121)<br>Kattunbleiche 19<br>22041 Hamburg<br>DEUTSCHLAND                   |
|              | <b>Hessen</b><br>Hessisches Ministerium für Wissenschaft und Kunst<br>Referat IV 5<br>Rheinstraße 23-25<br>65185 Wiesbaden<br>DEUTSCHLAND                                                                                                             |
|              | <b>Mecklenburg-Vorpommern</b><br>Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Mecklenburg-Vorpommern<br>Abteilung Kultur<br>Referat 420<br>Werderstraße 124<br>19055 Schwerin<br>DEUTSCHLAND                                           |
|              | <b>Niedersachsen</b><br><i>Für Kulturgut</i><br>Niedersächsisches Landesmuseum<br>Willy-Brandt-Allee 5<br>30169 Hannover<br>DEUTSCHLAND<br><br><i>Für Archivgut</i><br>Niedersächsisches Landesarchiv<br>Am Archiv 1<br>30169 Hannover<br>DEUTSCHLAND |
|              | <b>Nordrhein-Westfalen</b><br>Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport des Landes Nordrhein-Westfalen<br>Abteilung IV — Kultur<br>Referat IV A 2<br>Fürstenwall 25<br>40219 Düsseldorf<br>DEUTSCHLAND                                |

| Členský štát | Vydávajúce orgány                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | <p><b>Rheinland-Pfalz</b><br/>Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Weiterbildung und Kultur<br/>Abteilung Allgemeine Kulturpflege<br/>Mittlere Bleiche 61<br/>55116 Mainz<br/>DEUTSCHLAND</p> <p><b>Saarland</b><br/>Ministerium für Inneres, Kultur und Europa<br/>Am Ludwigsplatz 6-7<br/>66117 Saarbrücken<br/>DEUTSCHLAND</p> <p><b>Sachsen</b><br/><i>Für Kulturgut</i><br/>Staatliche Kunstsammlungen Dresden<br/>Taschenberg 2<br/>01067 Dresden<br/>DEUTSCHLAND</p> <p><b>Für Archivgut</b><br/>Sächsisches Staatsministerium des Innern<br/>Referat 15<br/>Wilhelm-Buck-Str. 2<br/>01097 Dresden<br/>DEUTSCHLAND</p> <p><b>Sachsen-Anhalt</b><br/><i>Für Kulturgut</i><br/>Kultusministerium des Landes Sachsen-Anhalt<br/>Turmschanzenstr. 32<br/>39114 Magdeburg<br/>DEUTSCHLAND</p> <p><i>Für Archivgut</i><br/>Ministerium des Innern des Landes Sachsen-Anhalt<br/>Halberstädter Straße 1-2<br/>39112 Magdeburg<br/>DEUTSCHLAND</p> <p><b>Schleswig-Holstein</b><br/>Ministerium für Bildung und Kultur des Landes Schleswig-Holstein<br/>Kulturabteilung Referat III 52<br/>Postfach 7124<br/>24105 Kiel<br/>DEUTSCHLAND</p> <p><b>Thüringen</b><br/>Thüringer Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur<br/>Abteilung 5/Referat 53<br/>Werner-Seelenbinder-Straße 7<br/>99096 Erfurt<br/>DEUTSCHLAND</p> |
| ESTÓNSKO     | <p>Muinsuskaitseamet (National Heritage Board)<br/>Uus 18<br/>10 111 Tallinn<br/>EESTI/ESTONIA</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| GRÉCKO       | <p>Hellenic Ministry of Culture<br/>Directorate of Museums, Exhibitions and Educational Programmes<br/>Department for non-State Archaeological Museums and Collections, for Antique Shops and for the Fight against Illicit Traffic of Antiquities<br/>Bouboulinas Street 20<br/>101 86 Athens<br/>GREECE</p> <p>Hellenic Ministry of Culture, Ephorate for Antique Shops and Private Archaeological Collections<br/>Polygnotou Str. 13<br/>105 55 Athens<br/>GREECE</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Členský štát | Vydávajúce orgány                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ŠPANIELSKO   | Ministerio de Cultura<br>Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales<br>Subdirección General de Protección del Patrimonio Histórico Español<br>Plaza del Rey, nº 1<br>28071 Madrid<br>ESPAÑA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| FRANCÚZSKO   | Ministère de la culture et de la communication<br>Direction générale des patrimoines<br>Service des musées de France<br>6 rue des Pyramides<br>75001 Paris<br>FRANCE<br><br>Ministère de la culture et de la communication<br>Direction générale des médias et des industries culturelles<br>Service du livre et de la lecture<br>182 rue Saint-Honoré<br>75001 Paris<br>FRANCE<br><br>Ministère de la culture et de la communication<br>Direction générale des patrimoines<br>Service du patrimoine<br>182 rue Saint-Honoré<br>75001 Paris<br>FRANCE<br><br>Ministère de la culture et de la communication<br>Direction générale des patrimoines<br>Service interministériel des archives de France<br>60 rue des Francs-Bourgeois<br>75003 Paris<br>FRANCE |
| ÍRSKO        | Department of Arts, Sport and Tourism<br>Fossa New Road<br>Killarney<br>Co. Kerry<br>IRELAND                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| TALIANSKO    | UFFICIO ESPORTAZIONE DI BOLOGNA<br>Viale delle Belle Arti 56<br>40126 Bologna BO<br>ITALIA<br><br>UFFICIO ESPORTAZIONE DI CAGLIARI<br>Via Cesare Battisti 2<br>09123 Cagliari CA<br>ITALIA<br><br>UFFICIO ESPORTAZIONE DI FIRENZE<br>Piazza Pitti 1<br>50122 Firenze FI<br>ITALIA<br><br>UFFICIO ESPORTAZIONE DI GENOVA<br>Via Balbi 10<br>16126 Genova GE<br>ITALIA<br><br>UFFICIO ESPORTAZIONE DI MILANO<br>Via Brera 28<br>20121 Milano MI<br>ITALIA<br><br>UFFICIO ESPORTAZIONE DI NAPOLI<br>Via Tito Angelini 20 — Castel S. Elmo<br>80129 Napoli NA<br>ITALIA                                                                                                                                                                                          |

| Členský štát | Vydávajúce orgány                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | <p>UFFICIO ESPORTAZIONE DI PALERMO<br/>Via P. Calvi 13<br/>90139 Palermo PA<br/>ITALIA</p> <p>UFFICIO ESPORTAZIONE DI PISA<br/>Lungarno Pacinotti 46<br/>56126 Pisa PI<br/>ITALIA</p> <p>UFFICIO ESPORTAZIONE DI ROMA<br/>Via Cernaia 1<br/>00185 Roma RM<br/>ITALIA</p> <p>UFFICIO ESPORTAZIONE DI TORINO<br/>Via Accademia delle Scienze 5<br/>10123 Torino TO<br/>ITALIA</p> <p>UFFICIO ESPORTAZIONE DI VENEZIA<br/>Piazza San Marco 63<br/>30124 Venezia VE<br/>ITALIA</p> <p>UFFICIO ESPORTAZIONE DI VERONA<br/>Via Corte Dogana 2/4<br/>37121 Verona VR<br/>ITALIA</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| CYPRUS       | <p>The Director of the Department of Antiquities, Ministry of Communications and Works<br/>Museum Street 1<br/>1516 Nicosia<br/>CYPRUS</p> <p>The Director of the Cultural Services of the Ministry of Education and Culture<br/>Kimonos and Thoukididou Street<br/>1434 Nicosia<br/>CYPRUS</p> <p>The Registrar of the Public Records Office of the Ministry of Justice and Public Order<br/>State Archives<br/>1461 Nicosia<br/>CYPRUS</p> <p>The Director of the Department of Geological Studies of the Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment<br/>Cyprus Geological Survey<br/>1415 Nicosia<br/>CYPRUS</p> <p>The Director of the Environment of the Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment<br/>Environment Service<br/>1498 Nicosia<br/>CYPRUS</p> <p>The Director of the State Library of the Ministry of Education and Culture<br/>Cyprus Library<br/>1011 Nicosia<br/>CYPRUS</p> |
| LOTYŠSKO     | <p>Valsts kultūras pieminekļu aizsardzības inspekcija<br/>State Inspection for Heritage Protection<br/>Mazā Pils iela 19<br/>Rīga, LV-1050<br/>LATVIJA</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| LITVA        | <p>Kultūros paveldo departamentas prie Kultūros ministerijos<br/>Department of Cultural Heritage under Ministry of Culture<br/>Šnipiškių g. 3<br/>Šnipiškių st. 3<br/>LT-09309 Vilnius<br/>LIETUVA/LITHUANIA</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Členský štát | Vydávajúce orgány                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LUXEMBURSKO  | Ministère de la culture, de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique<br>20, montée de la Pétrusse<br>2912 Luxembourg<br>LUXEMBOURG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| MAĎARSKO     | National Office of Cultural Heritage, Inspectorate of Cultural Goods<br>Kulturális Örökségvédelmi Hivatal, Műtárgyfelügyeleti Iroda<br>Budapest 1.<br>Szentháromság tér 6.<br>1014<br>MAGYARORSZÁG/HUNGARY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| MALTA        | The Superintendence of Cultural Heritage<br>173, St Christopher Street<br>Valletta<br>VLT 2000<br>MALTA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| HOLANDSKO    | Ministry of Education, Culture and Science<br>Cultural Heritage Inspectorate<br>PO Box 16478 (IPC 3500)<br>2500 BL The Hague<br>NEDERLAND                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| RAKÚSKO      | Bundesdenkmalamt<br>Hofburg, Säulenstiege<br>1010 Wien<br>ÖSTERREICH<br><br><b>For archives:</b><br>Österreichisches Staatsarchiv<br>Nottendorferstraße 2<br>1030 Wien<br>ÖSTERREICH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| POLSKO       | Muzeum Narodowe we Wrocławiu<br>pl. Powstańców 5<br>50-153 Wrocław<br>POLSKA/POLAND<br><br>Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków we Wrocławiu<br>Delegatura w Jeleniej Górze<br>ul. 1 Maja 23<br>58-500 Jelenia Góra<br>POLSKA/POLAND<br><br>Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków we Wrocławiu<br>Delegatura w Legnicy<br>ul. Zamkowa 2<br>59-220 Legnica<br>POLSKA/POLAND<br><br>Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków we Wrocławiu<br>Delegatura w Wałbrzychu<br>ul. Zamkowa 3<br>58-300 Wałbrzych<br>POLSKA/POLAND<br><br>Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Toruniu<br>ul. Łazienna 8<br>87-100 Toruń<br>POLSKA/POLAND<br><br>Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Toruniu<br>Delegatura w Bydgoszczy<br>ul. Jezuicka 2<br>85-102 Bydgoszcz<br>POLSKA/POLAND |

| Členský štát | Vydávajúce orgány                                                                                                                                |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Toruniu<br>Delegatura we Włocławku<br>ul. Łęgska 42<br>87-800 Włocławek<br>POLSKA/POLAND                     |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Lublinie<br>ul. Archidiakońska 4<br>20-113 Lublin<br>POLSKA/POLAND                                           |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Lublinie<br>Delegatura w Białej Podlaskiej<br>ul. Janowska 27/29<br>21-500 Biała Podlaska<br>POLSKA/POLAND   |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Lublinie<br>Delegatura w Chełmie<br>pl. Niepodległości 1, Blok E<br>22-100 Chełm<br>POLSKA/POLAND            |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Lublinie<br>Delegatura w Zamościu<br>ul. Staszica 29<br>22-400 Zamość<br>POLSKA/POLAND                       |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Zielonej Górze<br>ul. Kopernika 1<br>65-063 Zielona Góra<br>POLSKA/POLAND                                    |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Łodzi<br>ul. Piotrkowska 99<br>90-425 Łódź<br>POLSKA/POLAND                                                  |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Łodzi<br>Delegatura w Piotrkowie Trybunalskim<br>ul. Farna 8<br>97-300 Piotrków Trybunalski<br>POLSKA/POLAND |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Łodzi<br>Delegatura w Sieradzu<br>ul. Kościuszki 3<br>98-200 Sieradz<br>POLSKA/POLAND                        |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Łodzi<br>Delegatura w Skierniewicach<br>ul. Trzcińska 18<br>96-100 Skierniewice<br>POLSKA/POLAND             |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Krakowie<br>ul. Kanonicza 24<br>31-002 Kraków<br>POLSKA/POLAND                                               |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Krakowie<br>Delegatura w Nowym Sączu<br>ul. Wiśniowieckiego 127<br>33-300 Nowy Sącz<br>POLSKA/POLAND         |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Krakowie<br>Delegatura w Tarnowie<br>ul. Konarskiego 15<br>33-100 Tarnów<br>POLSKA/POLAND                    |

| Členský štát | Vydávajúce orgány                                                                                                                 |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Warszawie<br>ul. Nowy Świat 18/20<br>00-373 Warszawa<br>POLSKA/POLAND                         |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Warszawie<br>Delegatura w Ciechanowie<br>ul. Strażacka 6<br>06-400 Ciechanów<br>POLSKA/POLAND |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Warszawie<br>Delegatura w Ostrołęce<br>ul. Kościuszki 16<br>07-410 Ostrołęka<br>POLSKA/POLAND |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Warszawie<br>Delegatura w Płocku<br>ul. Zduńska 13a<br>09-400 Płock<br>POLSKA/POLAND          |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Warszawie<br>Delegatura w Radomiu<br>ul. Żeromskiego 53<br>26-200 Radom<br>POLSKA/POLAND      |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Warszawie<br>Delegatura w Siedlcach<br>ul. Bema 4a<br>08-110 Siedlce<br>POLSKA/POLAND         |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Opolu<br>ul. Piastowska 14<br>45-082 Opole<br>POLSKA/POLAND                                   |
|              | Muzeum Śląska Opolskiego w Opolu<br>ul. Św. Wojciecha 13<br>45-023 Opole<br>POLSKA/POLAND                                         |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Przemyślu<br>ul. Jagiellońska 29<br>37-700 Przemyśl<br>POLSKA/POLAND                          |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Przemyślu<br>Delegatura w Krośnie<br>ul. Bieszczadzka 1<br>38-400 Krosno<br>POLSKA/POLAND     |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Przemyślu<br>Delegatura w Rzeszowie<br>ul. Mickiewicza 7<br>35-064 Rzeszów<br>POLSKA/POLAND   |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Przemyślu<br>Delegatura w Tarnobrzegu<br>ul. 1 Maja 4<br>39-400 Tarnobrzeg<br>POLSKA/POLAND   |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Białymstoku<br>ul. Dojlidy Fabryczne 23<br>15-554 Białystok<br>POLSKA/POLAND                  |

| Členský štát | Vydávajúce orgány                                                                                                                                   |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Białymstoku<br>Delegatura w Łomży<br>ul. Nowa 2<br>18-400 Łomża<br>POLSKA/POLAND                                |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Białymstoku<br>Delegatura w Suwałkach<br>ul. Sejneńska 13<br>16-400 Suwałki<br>POLSKA/POLAND                    |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Gdańsku<br>ul. Kotwiczników 20<br>80-822 Gdańsk<br>POLSKA/POLAND                                                |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Gdańsku<br>Delegatura w Słupsku<br>ul. Jaracza 6<br>76-200 Słupsk<br>POLSKA/POLAND                              |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Katowicach<br>ul. Francuska 12<br>40-015 Katowice<br>POLSKA/POLAND                                              |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Katowicach<br>Delegatura w Bielsku-Białej<br>ul. Powstańców Śląskich 6<br>43-300 Bielsko-Biała<br>POLSKA/POLAND |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Katowicach<br>Delegatura w Częstochowie<br>ul. Mirowska 8<br>42-217 Częstochowa<br>POLSKA/POLAND                |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Kielcach<br>ul. Zamkowa 5<br>25-009 Kielce<br>POLSKA/POLAND                                                     |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Olsztynie<br>ul. Podwale 1<br>10-076 Olsztyn<br>POLSKA/POLAND                                                   |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Olsztynie<br>Delegatura w Elblągu<br>ul. Sw. Ducha 19<br>82-300 Elbląg<br>POLSKA/POLAND                         |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Poznaniu<br>ul. Gołębia 2<br>61-834 Poznań<br>POLSKA/POLAND                                                     |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Poznaniu<br>Delegatura w Kaliszu<br>ul. Tuwima 10<br>62-800 Kalisz<br>POLSKA/POLAND                             |
|              | Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Poznaniu<br>Delegatura w Koninie<br>Posada, ul. Tuwima 2<br>62-530 Kazimierz Biskupi<br>POLSKA/POLAND           |

| Členský štát | Vydávajúce orgány                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | <p>Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Poznaniu<br/>Delegatura w Lesznie<br/>pl. Komeńskiego 6<br/>64-100 Leszno<br/>POLSKA/POLAND</p> <p>Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Poznaniu<br/>Delegatura w Pile<br/>ul. Śniadeckich 46<br/>64-920 Piła<br/>POLSKA/POLAND</p> <p>Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Szczecinie<br/>ul. Kuśnierska 14a<br/>70-536 Szczecin<br/>POLSKA/POLAND</p> <p>Narodowy Instytut Muzealnictwa i Ochrony Zbiorów<br/>ul. Okrężna 9<br/>02-916 Warszawa<br/>POLSKA/POLAND</p> <p>Biblioteka Narodowa<br/>al. Niepodległości 213<br/>02-086 Warszawa<br/>POLSKA/POLAND</p> <p>Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych<br/>ul. Rakowiecka 2D<br/>02-517 Warszawa<br/>POLSKA/POLAND</p>               |
| PORTUGALSKO  | <p><b>Para as espécies bibliográficas</b><br/>Biblioteca Nacional de Portugal<br/>Campo Grande, n.º 83<br/>1749-081 Lisboa<br/>PORTUGAL</p> <p><b>Para os bens do património arquivístico e fotográfico</b><br/>Direcção-Geral de Arquivos<br/>Alameda da Universidade<br/>1649-010 Lisboa<br/>PORTUGAL</p> <p><b>Para os bens do património audiovisual</b><br/>Cinemateca Portuguesa — Museu do Cinema, I.P.<br/>Rua Barata Salgueiro, n.º 39<br/>1269-059 Lisboa<br/>PORTUGAL</p> <p><b>Para os restantes bens culturais</b><br/>Secretaria de Estado da Cultura<br/>Instituto dos Museus e da Conservação, I.P.<br/>Palácio Nacional da Ajuda, Ala Sul — 4.º andar<br/>Calçada da Ajuda<br/>1349-021 Lisboa<br/>PORTUGAL</p> |
| RUMUNSKO     | <p> Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Alba (D.J.C.P.C.N. Alba)<br/>Str. Regina Maria nr. 20<br/>510103 Alba Iulia<br/>ROMÂNIA</p> <p> Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Arad (D.J.C.P.C.N. Arad)<br/>Str. Gheorghe Lazăr nr. 21<br/>310126 Arad<br/>ROMÂNIA</p> <p> Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Argeș (D.J.C.P.C.N. Argeș)<br/>Piața Vasile Milea nr. 1<br/>110053 Pitești<br/>ROMÂNIA</p>                                                                                                                                                                                                                                                         |

| Členský štát | Vydávajúce orgány                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Bacău (D.J.C.P.C.N. Bacău)<br/>           Str. Vasile Alecsandri nr. 41, etaj IV<br/>           600011 Bacău<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Bihor (D.J.C.P.C.N. Bihor)<br/>           Str. Moscovei nr. 25<br/>           4110001 Oradea<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Bistrița-Năsăud (D.J.C.P.C.N. Bistrița-Năsăud)<br/>           Str. Eremia Grigorescu nr. 6<br/>           420018 Bistrița<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Botoșani (D.J.C.P.C.N. Botoșani)<br/>           Str. Unirii nr. 10<br/>           710221 Botoșani<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Brașov (D.J.C.P.C.N. Brașov)<br/>           Str. Michael Weiss nr. 22<br/>           500031 Brașov<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Brăila (D.J.C.P.C.N. Brăila)<br/>           Str. Mihai Eminescu nr. 10-12<br/>           810024 Brăila<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Buzău (D.J.C.P.C.N. Buzău)<br/>           Bd. Nicolae Bălcescu nr. 48<br/>           120525 Buzău<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Caraș-Severin (D.J.C.P.C.N. Caraș-Severin)<br/>           Piața 1 Decembrie 1918 nr. 30-31<br/>           320067 Reșița<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Călărași (D.J.C.P.C.N. Călărași)<br/>           Str. 13 Decembrie nr. 9<br/>           910014 Călărași<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Cluj (D.J.C.P.C.N. Cluj)<br/>           Piața Unirii nr. 1<br/>           400133 Cluj-Napoca<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Constanța (D.J.C.P.C.N. Constanța)<br/>           Str. Mircea cel Bătrân nr. 106<br/>           900663 Constanța<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Covasna (D.J.C.P.C.N. Covasna)<br/>           Str. Gabor Aron nr. 1<br/>           520003 Covasna<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Dâmbovița (D.J.C.P.C.N. Dâmbovița)<br/>           Piața Tricolorului nr. 1<br/>           130140 Târgoviște<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Dolj (D.J.C.P.C.N. Dolj)<br/>           Str. Amaradiiei nr. 93-95<br/>           200170 Craiova<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Galați (D.J.C.P.C.N. Galați)<br/>           Str. Domnească nr. 84, bl. Miorița, sc. 1, ap. 2, et. I-II<br/>           800215 Galați<br/>           ROMÂNIA         </p> |

| Členský štát | Vydávajúce orgány                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Giurgiu (D.J.C.P.C.N. Giurgiu)<br/>           Str. Livezilor nr. 3<br/>           080246 Giurgiu<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Gorj (D.J.C.P.C.N. Gorj)<br/>           Calea Eroilor nr. 15-17<br/>           210135 Târgu-Jiu<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Harghita (D.J.C.P.C.N. Harghita)<br/>           Piața Libertății nr. 5<br/>           530140 Miercurea-Ciuc<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Hunedoara (D.J.C.P.C.N. Hunedoara)<br/>           Str. Octavian Goga nr. 1<br/>           330018 Deva<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Ialomița (D.J.C.P.C.N. Ialomița)<br/>           Str. Matei Basarab nr. 26<br/>           920055 Slobozia<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Iași (D.J.C.P.C.N. Iași)<br/>           Str. Ștefan cel Mare și Sfânt nr. 69<br/>           70075 Iași<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Maramureș (D.J.C.P.C.N. Maramureș)<br/>           Str. Victoriei nr. 28<br/>           430142 Baia Mare<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Mehedinți (D.J.C.P.C.N. Mehedinți)<br/>           Alea Mihai Gusita nr. 6, etaj 3<br/>           220055 Drobeta Turnu-Severin<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Mureș (D.J.C.P.C.N. Mureș)<br/>           Str. Mărăști nr. 8<br/>           540328 Târgu-Mureș<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Neamț (D.J.C.P.C.N. Neamț)<br/>           Bd. Traian nr. 17, bl. A4, etaj I<br/>           610136 Piatra-Neamț<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Olt (D.J.C.P.C.N. Olt)<br/>           Str. Mănăstirii nr. 6<br/>           230041 Slatina<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Prahova (D.J.C.P.C.N. Prahova)<br/>           Str. Nicolae Iorga nr. 18<br/>           100537 Ploiești<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Satu Mare (D.J.C.P.C.N. Satu Mare)<br/>           Piața 25 Octombrie nr. 1<br/>           440026 Satu Mare<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Sălaj (D.J.C.P.C.N. Sălaj)<br/>           Piața Iuliu Maniu nr. 13<br/>           450016 Zalău<br/>           ROMÂNIA         </p> |

| Členský štát        | Vydávajúce orgány                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     | <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Sibiu (D.J.C.P.C.N. Sibiu)<br/>           Str. Tribunei nr. 6<br/>           550176 Sibiu<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Suceava (D.J.C.P.C.N. Suceava)<br/>           Str. Mihai Viteazu nr. 27<br/>           720061 Suceava<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național<br/>           Teleorman (D.J.C.P.C.N. Teleorman)<br/>           Str. Dunării nr. 222, bl. 911, sc. E, ap. 40<br/>           140065 Alexandria<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Timiș (D.J.C.P.C.N. Timiș)<br/>           Str. Episcop Augustin Pacha nr. 8<br/>           300055 Timișoara<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Tulcea (D.J.C.P.C.N. Tulcea)<br/>           Str. Isacsei nr. 20<br/>           820241 Tulcea<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Vaslui (D.J.C.P.C.N. Vaslui)<br/>           Str. Ștefan cel Mare nr. 79<br/>           730168 Vaslui<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Vâlcea (D.J.C.P.C.N. Vâlcea)<br/>           Str. Tudor Vladimirescu nr. 1<br/>           240168 Râmnicu-Vâlcea<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Vrancea (D.J.C.P.C.N. Vrancea)<br/>           Str. Nicolae Titulescu nr. 1<br/>           620018 Focșani<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniul Național Ilfov (D.J.C.P.C.N. Ilfov)<br/>           Str. Studioului nr. 1<br/>           070000 Buftea<br/>           ROMÂNIA         </p> <p>           Direcția pentru Cultură și Patrimoniul Național București (D.C.P.C.N. București)<br/>           Str. Sfântul Ștefan nr. 3, sector 2<br/>           023996 București<br/>           ROMÂNIA         </p> |
| SLOVINSKO           | <p>           Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije<br/>           The ministry of culture of The Republic of Slovenia<br/>           Maistrova 10<br/>           SI-1000 Ljubljana<br/>           SLOVENIA         </p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| SLOVENSKÁ REPUBLIKA | <p>           Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky/Ministry of Culture of the Slovak Republic<br/>           sekcia kultúrneho dedičstva/Section of Cultural Heritage<br/>           Námestie SNP 33<br/>           813 31 Bratislava<br/>           SLOVENSKO/SLOVAKIA         </p> <p>           Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky/Ministry of the Interior of the Slovak Republic<br/>           sekcia verejnej správy/Section of Public Administration<br/>           odbor archívov/Department of archives<br/>           Križkova 7<br/>           811 04 Bratislava<br/>           SLOVENSKO/SLOVAKIA         </p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

| Členský štát       | Vydávajúce orgány                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FÍNSKO             | Museovirasto (National Board of Antiquities)<br>Nervanderinkatu 13<br>FI-00100 Helsinki<br>SUOMI/FINLAND<br><br>Valtion taidemuseo (National Gallery)<br>Kaivokatu 2<br>FI-00100 Helsinki<br>SUOMI/FINLAND                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ŠVÉDSKO            | The Swedish National Heritage Board<br>Riksantikvarieämbetet<br>Box 5405<br>SE-114 84 Stockholm<br>SVERIGE<br><br>National Library of Sweden<br>Kungliga biblioteket<br>Box 5039<br>SE-102 41 Stockholm<br>SVERIGE<br><br>National Archives<br>Riksarkivet<br>Box 12541<br>SE-102 29 Stockholm<br>SVERIGE<br><br>Nationalmuseum med Prins Eugens Waldemarsudde<br>Box 161 76<br>SE-103 24 Stockholm<br>SVERIGE<br><br>Nordiska museet<br>Box 27820<br>SE-115 93 Stockholm<br>SVERIGE |
| SPOJENÉ KRÁLOVSTVO | Arts Council, England<br>Acquisitions, Exports, Loans and Collections Unit<br>14 Great Peter Street<br>London<br>SW1P 3NQ<br>UNITED KINGDOM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

**Informácie od Švédska v súvislosti s vykonávaním smernice Európskeho parlamentu a Rady  
2010/35/EÚ**

(2012/C 72/09)

Švédsko informovalo Komisiu podľa článku 34 Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/35/EÚ zo 16. júna 2010 o prepravovateľných tlakových zariadeniach, že Švédsko bude uplatňovať prechodné ustanovenie 2 prílohy II k smernici 2010/35/EÚ.

---

**Aktualizácia referenčných súm potrebných na prekročenie vonkajších hraníc podľa článku 5 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc)** (Ú. v. EÚ C 247, 13.10.2006, s. 19; Ú. v. EÚ C 153, 6.7.2007, s. 22; Ú. v. EÚ C 182, 4.8.2007, s. 18; Ú. v. EÚ C 57, 1.3.2008, s. 38; Ú. v. EÚ C 134, 31.5.2008, s. 19; Ú. v. EÚ C 37, 14.2.2009, s. 8; Ú. v. EÚ C 35, 12.2.2010, s. 7; Ú. v. EÚ C 304, 10.11.2010, s. 5; Ú. v. EÚ C 24, 26.1.2011, s. 6; Ú. v. EÚ C 157, 27.5.2011, s. 8; Ú. v. EÚ C 203, 9.7.2011, s. 16; Ú. v. EÚ C 11, 13.1.2012, s. 13)

(2012/C 72/10)

Uverejnenie referenčných súm potrebných na prekročenie vonkajších hraníc podľa článku 5 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) sa zakladá na informáciách, ktoré členské štáty poskytujú Komisii v súlade s článkom 34 Kódexu schengenských hraníc.

Okrem uverejnenia v Úradnom vestníku je na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre vnútorné záležitosti dostupná mesačná aktualizácia.

#### ESTÓNSKO

*Tieto informácie nahrádzajú informácie uverejnené v Ú. v. EÚ C 247, 13.10.2006.*

Podľa estónskeho práva je cudzinec, ktorý pricestuje do Estónska bez pozývacieho listu povinný na požiadanie príslušníka hraničnej stráže pri vstupe do krajiny predložiť doklad o dostatočných peňažných prostriedkoch na pokrytie svojho pobytu a odchodu z Estónska. Za dostatočné finančné prostriedky sa považuje 0,2-násobok minimálneho mesačného platu, ktorý stanovila vláda, na každý deň povoleného pobytu, t. j. 58 EUR.

V opačnom prípade nesie zodpovednosť za náklady na pobyt cudzinca a jeho odchod z Estónska pozývajúca osoba.

#### FRANCÚZSKO

*Tieto informácie nahrádzajú informácie uverejnené v Ú. v. EÚ C 247, 13.10.2006.*

Referenčná suma prostriedkov na živobytie postačujúcich na plánovanú dĺžku pobytu cudzinca alebo jeho tranzit cez Francúzsko do miesta určenia v tretej krajine zodpovedá sume garantovanej minimálnej mzdy vo Francúzsku (SMIC), ktorá sa počíta každý deň na základe sadzby stanovenej 1. januára bežného roka.

Táto suma sa pravidelne upravuje na základe vývoja životných nákladov vo Francúzsku, a to:

- automaticky pri každom zvýšení cenového indexu o viac ako 2 %,
- rozhodnutím vlády, po konzultácii s národnou komisiou pre kolektívne vyjednávanie, v prípade zvýšenia presahujúceho zvýšenie cenového indexu.

Od 1. januára 2012 dosahuje minimálna denná mzda (SMIC) výšku 65 EUR.

Na účely pobytu vo Francúzsku musia držiteľia dokladu o ubytovaní („attestation d'accueil“) disponovať finančnými prostriedkami v minimálnej výške rovnajúcej sa polovici SMIC. Táto suma predstavuje teda 32,50 EUR.

## V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ  
SÚŤAŽE

## EURÓPSKA KOMISIA

**Predbežné oznámenie o koncentrácii****(Vec COMP/M.6521 – Talanx International/Meiji Yasuda Life Insurance/Warta)****(Text s významom pre EHP)**

(2012/C 72/11)

1. Komisii bolo 1. marca 2012 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup> doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podniky Talanx International AG („TINT“, Nemecko) a Meiji Yasuda Life Insurance Company („MY“, Japonsko) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách spoločnú kontrolu nad celým podnikom Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji Warta SA („Warta“, Poľsko), s výnimkou jeho dcérskych spoločností Powszechnie Towarzystwo Emerytalne WARTA SA a KBC Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych SA, prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- TINT: neživotné poistenie, životné poistenie, zaistovanie,
- MY: neživotné poistenie, životné poistenie, zaistovanie,
- Warta: neživotné poistenie, životné poistenie, zaistovanie.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6521 – Talanx International/Meiji Yasuda Life Insurance/Warta na túto adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).









## Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

|                                                                                                              |                                              |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------|
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie                                                          | 22 úradných jazykov EÚ                       | 1 200 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD                                                  | 22 úradných jazykov EÚ                       | 1 310 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie                                                              | 22 úradných jazykov EÚ                       | 840 EUR ročne   |
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD                                                        | 22 úradných jazykov EÚ                       | 100 EUR ročne   |
| Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň | viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ          | 200 EUR ročne   |
| Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy                                                                        | jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy | 50 EUR ročne    |

*Úradný vestník Európskej únie*, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

## Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sk.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm).

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.**

**Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.**



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK